

閒情

一周

TREND weekly

加西版

逢星期四出版

Telephone: 403-262-0066 Fax: 403-233-2172
Advertising: 403-617-2100 Email: danny@trendweekly.com
Address: 215-1110 CENTRE ST. NE CALGARY T2E 2R2

Web Site: www.trendweekly.com

2021 / 02 / 04

VOL. 20. 05



FREE DISTRIBUTION Every Thursday



卡城東北區現代汽車代理

1920 - 23 Street, N.E., Calgary, AB

Tel : 403-250-9990

Come Celebrate the Year of Ox

迎牛年賀新歲

Feb 13, 2021 (Sat.) 大年初二
2nd Day of Chinese New Year

尊崇多元文化 熱心社會公益

本車行備不同族裔職工團隊，除全心全意
為卡城各族裔顧客服務外，更常與市內
多間慈善機構舉辦籌款活動回饋社會，
歡迎光臨齊賀新歲！

財神派利是 幸運大抽獎

即時節省高達 \$888

歡迎親臨本車行以最優惠價錢與 最佳服務來體驗最「現代」化的購車歷程



TED LAM
General Sales Manager
營銷總經理
精通 粵語、英語



Humphrey Yeung
楊先生
信貸經理/華語總監
精通 國、粵、英語
403-619-9155



Jonathan Yee
余先生
產品顧問
精通 國、粵、英語
403-992-9816



Jacky Lau
劉先生
信貸經理
精通 粵語、英語

二月五日至廿七日
FEBRUARY 5 - 27

牛年大吉

HAPPY NEW YEAR FROM

SOUTH POINTE



TOYOTA

\$1000*

T&T超市購物禮券

FREE*

免費冬季雪胎壹套

FREE*

免費遙控撻車

\$1000*

商場購物禮券

RED ENVELOPE SPECIAL!

所有成功購車顧客可獲贈新春大利事壹封
有機會獲得額外\$1,000*優惠

萬勿錯過此次優惠良機!



403-567-8888

WWW.SOUTHPOINTETOYOTA.COM

11500 35 ST SE

*每位購車顧客祇可選取其中一項優惠，請聯絡本車行查詢詳情。



百好小廚

LUCKY PLACE RESTAURANT

#104, 108-3 Ave SW Calgary 電話: 403-474-9000

營業時間

六天營業·周一休息
11am~3pm
4:30pm~11pm

新春佳節首選
正宗地道港式盆菜

新春賀歲吉祥菜譜

◆紫菜白花卷 ◆蠔豉髮菜豬手 ◆髮菜蠔豉柱甫 ◆髮菜大元蹄

覓味“滋”音

極品食材·傳統烹調

(準備美食須時·敬請提前預訂)



✿ 幹撈蟹肉翅



✿ 濃湯燉雞翅



✿ 巧製原隻鮑魚



✿ 杏汁花膠萬壽果



✿ 蔥燒海參



✿ 淮杞燉螺頭



備3位/6位/10位
供選擇

請來電查詢售價及敬請一日前預訂 選用近20款上乘配料



Yamato Bakery 大和烘焙坊

1322 Centre St. NE Calgary
店後大量停車位

403-230-5313



資深加港烘焙師傅主理 全部出品在店內生產製作



特別推介

南乳芝麻蛋散
紫菜芝麻薄脆



詳情歡迎掃一掃二維碼
查詢具體產品價格

特別推出 賀年糕點

特價發售



◎精研細究 選料上乘◎

絕不添加任何色素香精



食樂有文化

焗西米布甸

占士
James Tull
jamestull@hotmail.com

中國人最重要的節日，是農曆新年，無論你身處世界那一個地方，都應該慶祝，因為這是代表中國人，和中國文化的大日子。

過年，紅包，有人說來到加拿大已經西化，不用派紅包，那不是西化，祇是代表你吝嗇。紅包不在乎金額，祇是那紅色燙金的意義。

過年，年糕，如果不吃代表健康，那就不健康一天吧，卡城買年糕不難，但好吃的又不易。

年糕：最傳統的年糕，是黃糖年糕，兒時回憶，年糕切片，沾蛋漿，太白粉，煎至金黃，外焦內糯。

年糕和團年飯一樣，盤菜可以是團年飯，火鍋可以是團年飯，北京填鴨可以是團年飯，甚至西冷牛扒也可以是團年飯，因為團年飯的意義，是那個「團」字。

什麼糕，都可以是年糕，蘿蔔糕，芋頭糕，馬蹄糕，薑汁年糕，椰汁年糕，通通都可以是年糕，就算用砵仔糕，馬拉糕，白糖糕，芝蔴卷，紅豆糕，椰汁糕，蜂蜜蛋糕，雪坊蛋糕，桂花糕，都可以是年糕，如果團年飯的意義在「團」，那麼年糕的意義就是

「喜」，祇要歡喜就可以，所以煎堆，角仔，笑口棗，蛋散（不是罵人），紫菜芝麻脆片，合桃酥，焗西米布甸，通通都可以列入賀年大全。

這麼多年，占士邦的賀年糕點，都是由中央街Yamato供應，有些是多年的舊愛，如角仔，有些是今年的新歡，如新推出的



「焗西米布甸」。

過往香港的茶樓，都可以吃得到，焗西米布甸，今天已經買少見少，來到卡城，更加沒有見過，香港的焗西米布甸，一片金黃裡面，蘊藏著廣東烹調絕學的蓮蓉。

其實焗西米布甸，餡料可以千變萬化，

除蓮蓉之外，可以用紅豆沙，栗子蓉，芋泥，甚至榴槤都可以。今年，Yamato的焗西米布甸用的就是豆沙。

焗西米布甸的秘訣是，心機，每一個環節都不能錯，煮西米要有學問，要煮得粒粒分明有嚼頭，甜品就更有層次感了。

Yamato的焗西米布甸，和其年糕一樣，5元一份，一份有多少？占士邦大胃王，可以一個人吃一份，不然兩人分享，吃時先放在焗爐，三百度焗十分鐘，一室皆春。

Yamato的賀年糕點，有很多款，每一款，都是由大廚親手在店內打做，不假外求，保證新鮮，絕不加入任何防腐劑或非天然材料。另一款占士邦新春必備的就是油角（角仔），每款\$7.2，「油角」不單止代表新春喜慶，也代表中國人過年「開油鑊」的意義。中國春節習俗，由農村開始，雖然傳統的習俗，也在慢慢改變，但始終喜歡，煎堆碌碌，金銀滿屋，油角彎彎，家財百萬。占士邦祝大家新春大吉，闔府平安，牛年行好運。



東來順

潮州客家美食



EASTERN FORTUNE RESTAURANT

AUTHENTIC CHINESE CUISINE

地址：416, 16 Ave., NE (高邦商場, Uniko Plaza 內) 電話：403-230-9267

www.easternfortune.ca



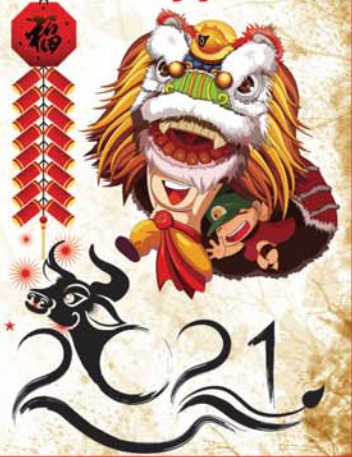
@easternfortunecc



- 【五福齊臨門】五福大拼盤
- 【發財金元寶】髮菜蠔豉
- 【財源滾滾來】酥炸蝦丸
- 【鴻圖大展翅】鴻圖大生翅
- 【龍皇披金甲】避風塘雙龍蝦
- 【金雞喜迎春】金蒜炸雞
- 【金錢盈滿掌】海參北菇菜膽
- 【年年慶有餘】清蒸鮭魚
- 【金銀堆滿屋】魚子海鮮炒飯
- 【鴻運當頭來】紅豆沙糖水

\$488

金牛發財好運宴



每晚九時後特長打冷
常備各款和菜及時令小菜

營業時間
 星期日至四 4:30pm - 1:30am
 逢星期二休息
 星期五/六 4:30pm - 2:00am

那酒 愛美麗

葡萄酒界，極受追捧的是乾紅(Dry Red)。喜愛紅葡萄酒的粉絲，無乾紅不歡。

這是葡萄酒中的一個類別。壓榨葡萄後，在發酵期間，葡萄汁中的糖份會轉化成酒精，殘留糖(Residual Sugar)量

在每升(Litre)含4克(Gram)以下，飲用是口感已品嘗

不到甜味，便是乾紅。若每升中含4-12克殘留糖量，是半乾紅。殘留糖越多，就更感到甜味。乾紅葡萄酒的甜度低，單寧(Tannin)含量較

乾紅

高，口感較酸澀，味道更濃厚馥郁。它之所以盛名遠播，有賴價值不菲的法國波爾多區的名釀拉菲(Chateau Lafite Rothschild)、瑪歌(Chateau Margaux)、拉圖(Chateau Latour)等，供不應求，收藏和投資潛力高。

這些年來，乾紅對身體健康的益處，甚備受關注。

它的營養成份，直接對人體的神經系統產生良好作用，提高肌肉的張度，含多種氨基酸、礦物質、維生素，直接被身體吸收。飲少量乾紅，可抗老防病，如預防心腦血管出現的問題；美容養顏、軟化血管、降血脂、延緩皮膚衰老等。當然這要視乎個人的體質，效果自然也



不一樣。

乾紅中的優良養份，是來自其釀製的葡萄，如赤霞珠(Cabernet Sauvignon)、黑皮諾(Pinot Noir)、西拉(Syrah)、馬爾貝克(Malbec)、梅諾(Merlot)等。

其黑加侖子、櫻桃、藍莓、草莓等果香令人垂涎。當然，別人的仙丹有時可能是自己的毒藥，建議少飲可怡情，切勿放縱哦。

* 註：照片只作顯示部份乾紅葡萄酒，並非推銷某酒莊的商品，謝謝。



百好小廚

LUCKY PLACE RESTAURANT

#104, 108-3 Ave SW Calgary 電話: 403-474-9000

營業時間

六天營業·周一休息
11am~3pm
4:30pm~11pm

正宗地道港式盆菜



以上為網絡圖片，僅供參考

選用 上乘食材

- 原隻鮑魚· 花膠· 日本大蠔豉
- 日本瑤柱· 日本花菇· 大蝦· 走地雞
- 鵝掌· 豬皮· 魚蛋· 髮菜· 枝竹
- 蓮藕· 蘿蔔· 紹菜

備3位/6位/10位
供選擇

請來電查詢售價
敬請一日前預訂



亞洲軒 酒家

CENTRAL GRAND
RESTAURANT

請來電查詢售價及敬請一日前預訂

295-1623 Centre St N, Calgary 403-277-2000

盆滿砵滿極品盆菜

選用 上乘食材 隨盆菜附送年糕1份

- 蘿蔔· 紹菜· 枝竹· 豬皮· 發菜· 土魷
- 手打蝦丸· 日本花菇· 日本大蠔豉
- 珍寶大蝦· 滷水五花腩· 滷水鴨· 貴妃雞

更可自選增值其他珍貴食材 自由配搭·要幾豪有幾豪!

選擇2 巨龍出海大匯聚 選擇3 鮑羅萬有海味盆菜

基本盆菜+大龍蝦1隻

足4位用 \$128.00

基本盆菜+6頭鮑4隻
+柱甫+花膠+海參

足4位用 \$208.00

選擇1 足4位用



以上食物為餐館實圖



富麗宮海鮮大酒家
REGENCY PALACE
Seafood Restaurant

龍成商場三樓

3/F, 328-Centre St SE
www.regencypalacerestaurant.com

403-777-2288

選用 上乘食材

- 六頭吉品鮑魚· 生猛大龍蝦或蟹
- 日本大蠔豉· 發菜· 福袋· 鮑汁冬菇
- 南乳豬手· 貴妃走地雞
- 明爐燒鴨· 魚丸· 蘿蔔· 紹菜

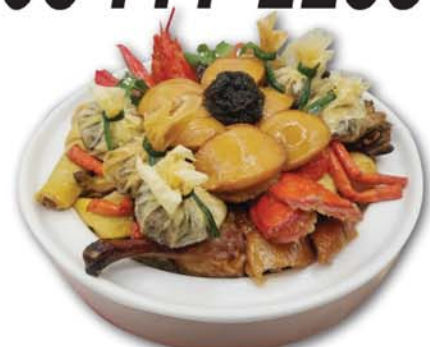
隨盆菜附送 年糕1份 (敬請一日前預訂)

團購價

\$188.00 5個或以上

單購價

\$218.00



以上食物為餐館實圖

喜粵居 酒家

#21, 6219 Centre Street NW

China Palace Restaurant

403-275-2386

佳節鮑魚海味盆菜

足4位用

足6位用

\$133.00 \$198.00

足10位用

\$298.00



以上為網絡圖片，僅供參考

選用

上乘食材

(敬請一日前預訂)

- 原隻乾鮑 · 海參 · 瑤柱甫 · 蠔豉 · 髮菜 · 花膠件
- 大蝦 · 清香雞 · 燒鴨 · 魚蛋 · 日本魚蛋 · 花菇
- 腩仔炆蓮藕 · 枝竹 · 蘿蔔豬皮 · 芋頭 · 紹菜



新派粵菜

Marco's Kitchen
Chinese Fusion Cuisine

403-457-6622

2-222 16 Ave NE, Calgary

誠記懷舊盆菜

足4位用

足6位用

\$168.00 \$198.00

選用

上乘食材

- 蠔皇原隻鮑魚 · 爆炒土魷 · 花雕醉雞
- 紅燒腩肉 · 油泡海蝦 · 手打蝦丸 · 雞汁冬菇
- 五香豬皮 · 南乳枝竹 · 白燉蘿蔔

隨盆菜附送

上湯龍蝦燴脆麵
或XO美極年糕炒蟹

(敬請一日前預訂)

以上為網絡圖片，僅供參考



(403) 532-3982
#100, 9650 Harvest Hills Blvd. NE
Calgary AB



(403) 230-8890
#6 1423 Centre St NW
Calgary AB



(403) 264-7890
119-2 Ave SE
Calgary AB



(403) 250-1848
220-999 36 St NE, Calgary, AB

極品鮑魚盆菜

足6位用

足10位用

\$198.00 \$298.00

加送

賀年清甜荔枝桂花糕

選用

上乘食材

- 原隻鮑魚 · 玉環瑤柱甫 · 蠔豉
- 髮菜 · 花膠 · 茄汁大蝦 · 貴妃雞
- 燒鴨 · 日本魚蛋 · 花菇 · 蓮藕花腩
- 枝竹 · 蘿蔔 · 豬皮 · 紹菜

(敬請一日前預訂)

以上食物為餐館實圖





LUCKY
SUPERMARKET

Happy
New Year
2021
YEAR OF THE OX



FEB 5 - 11
2021

15.49



海燕牌糯米(5kg)
Ocean Swallow Glutinous
Rice 5kg

3.99
each



三小姐牌特級魚露
Triple Girls Fish Sauce
680mL

1.59
each



雞嘜去衣開邊綠豆
Cock Brand Peeled Split
Mung Bean 400g

89¢
each



高高牌蘇打椰子水
Coco Rico Coconut Soda
355mL

88¢



海燕牌椰奶
Ocean Swallow Coconut
Milk 400mL

78¢
/lb

5 Days Only
Feb 5 - 9
只限五天



加州大甜橙
Navel Orange, Cali

1.98
/lb

5 Days Only
Feb 5 - 9
只限五天



迷你妙糖桔(中國產)
Sugar Baby Mandarin,
China

3.48
/lb

5 Days Only
Feb 5 - 9
只限五天



夏威夷黃木瓜
Yellow Papaya, Hawaii

2.48
/lb

5 Days Only
Feb 5 - 9
只限五天



夏威夷金菠蘿
Gold Pineapple, Hawaii

88¢

5 Days Only
Feb 5 - 9
只限五天



加州安培士蘋果
Ambrosia Apple, Cali

1.38
/lb

5 Days Only
Feb 5 - 9
只限五天



上海白菜苗(墨西哥產)
Shanghai Mue, Mex

1.18
/lb

5 Days Only
Feb 5 - 9
只限五天



芥蘭(墨西哥產)
Gai Lan, Mex

78¢
/lb

5 Days Only
Feb 5 - 9
只限五天



羅馬番茄(墨西哥產)
Roma Tomato, Mex

98¢
/lb

5 Days Only
Feb 5 - 9
只限五天



泰國香蕉(墨西哥產)
Thai Banana, Mex

88¢
/lb

5 Days Only
Feb 5 - 9
只限五天



瓠瓜
Opo Squash

98¢
/lb

5 Days Only
Feb 5 - 9
只限五天



大青椒(墨西哥產)
Green Pepper, Mex

78¢
/lb

5 Days Only
Feb 5 - 9
只限五天



意大利瓜(墨西哥產)
Zucchini Squash, Mex

95¢
each



三象牌糯米粉
Erawan Glutinous Rice
Flour 454g

1.69
each



玫瑰牌尖竹汶標條
Thai Rose Medium Rice
Vermicelli 3mm 454g

7.96
each



美極牌蠔油
Maggi Seasoning Sauce
800mL

99¢
each



海燕牌清雞上湯
Ocean Swallow Chicken
Broth w/ or w/o MSG
396g

1.49
each



珀寬牌辣碎蝦/辣碎蟹
Por Kwan Minced
Prawn or Crab in Spices
160g

3.49
each



中原G7牌即溶咖啡
Trung Nguyen G7
Instant 3-in-1 Coffee
Mix 22x16g

5.48
/lb

4 Days Only
Feb 5 - 8
只限四天



嫩炒牛肉
Beef Inside Round

4.98
/lb

4 Days Only
Feb 5 - 8
只限四天



新鮮特級牛腱
Beef Shank

4.28
/lb

4 Days Only
Feb 5 - 8
只限四天



新鮮走地雞
Fresh Free Run Chicken

4.28
/lb

4 Days Only
Feb 5 - 8
只限四天



五花腩連骨
Pork Belly Rib On

19.99
each

4 Days Only
Feb 5 - 8
只限四天



美味精選去皮羊粒連骨
Savoury Choice Skinless
Bone In Lamb Cube 907g

1.98
/lb

4 Days Only
Feb 5 - 8
只限四天



Halal 清真
新鮮特級雞腿連背
Halal Chicken Leg
Back Attached

Forest Lawn Location:
#237, 4527 - 8th Avenue | 403.569.0778

Sunridge Location:
3333 Sunridge Way NE | 403.717.0770

Opens:
9am - 9pm Daily

Prices Effective
February 5, 2021

FRI 05 SAT 06 SUN 07 MON 08 TUE 09 WED 10 THU 11



INSTAGRAM

 @luckysupermarket_calgary



FACEBOOK

 @luckysupermarketcalgary

ORDER ONLINE & PICK-UP

www.luckysupermarketcalgary.ca

Sunridge Store Only!

耆英日優惠

Senior Day

 Wednesday February 10

10% OFF

 二月十日 (星期三)

SKIP THE DISHES

ORDER ONLINE & DELIVERY

 Fast Food and Grocery

Sunridge Store Only!

1.48 /lb

4 Days Only
Jan 5 - 8
只限四天

新鮮特級雞腿球
 Trimmied Chicken
 Drumstick

2.28 /lb

4 Days Only
Jan 5 - 8
只限四天

豬腿肉連皮
 Pork Leg with Skin

3.59 each

幸福牌巴沙魚扒
 Lucky Basa Pangasius
 Fish Chunk 500g

1.79 each

雞嘜香蕉葉
 Cock Brand Banana
 Leaves 454g

1.399

海燕牌糯米粽
 Ocean Swallow Square
 Sticky Rice Cake 1500g

3.89 each

日清出前一丁即食麵
 Nissin Instant Noodle
 Assorted Flavours
 5x100g

1.68 ea

金童牌魚露
 Golden Boy Fish Sauce
 725mL

3.99 each

地滿牌甜味意粉醬
 Del Monte Sweet Style
 Spaghetti Sauce 1kg

1.89 each

美極牌調味粒
 Maggi Magic Sarap
 Seasoning 12x8g

1.69 ea

亞萊地牌有機椰奶
 Aroy-D Organic
 Coconut Milk 400mL

4.99 each

羅渣士牌幼砂糖
 Rogers Fine Granulated
 Sugar 4kg

2.88 each

秋菊牌椰子水
 Chaokoh 100% Young
 Coconut Water 1000mL

2.99 ea

Kopiko 即溶咖啡
 Kopiko Instant Brown
 Coffee Mix 10x27.5g

79¢ each

利勤牌芝士圈/粟米球
 Regent Assorted Snacks
 60g

5.89 each

太陽牌爐氣
 Hi Sun Butane Gas
 Cartridge 4x227g

7.98 each

好運越南湯麵
 Lucky Bun Bo Hue
 Noodle Soup

12.88 each

好運菲律賓酥炸豬腳
 Lucky Crispy Pata

2.99 each

好運香蕉蛋糕
 Lucky Banana Bread
 665g

2.99 each

好運提子包
 Lucky Fruit Roll Bun
 800g

7.99 /lb

幸福比內牌去骨虱目魚腩
 Lucky Pinoy Boneless
 Milk Fish Belly

6.49 /lb

幸福比內牌
 去骨已調味小虱目魚
 Lucky Pinoy Boneless
 Marinated Baby Milk
 Fish

4.49

山水農場龍崗雞
 Fraser Valley Long Kong
 Chicken

7.99 each

泰高牌有頭白蝦
 Thai Gold Head On
 White Shrimp 30/40
 380g

21.99

妮娜牌去頭白蝦
 Nila Headless White
 Shrimp 31/40 3.6lb

5.99

海燕牌椰汁焗酒螺
 Ocean Swallow Cooked
 Snail in Creamy Coconut
 Sauce 340g

2.29 each

幸福牌鹽焗花生
 Lucky Cooked Salted
 Peanut 454g

1.59 each



幸福牌原隻指天椒
 Lucky Whole Red Chili
 227g

6.99 each

新東食品新鮮潮州條條
 Sincere Orient Fresh
 Rice Noodle Stick 5lb

3.79 each

韓國讚岐烏冬
 Choripdong Udon
 Noodle 5x250g

Flyer prices effective February 5, 2021 | See instore for more specials. Visit www.luckysupermarketcalgary.ca |  

Offer valid while stock lasts. We have the right to limit quantities. Refer to display tags in store in case of discrepancy of printing error in this ad.

特價貨品數量有限, 售完即止 ○ 本店可限制購買數量 ○ 本廣告所列價錢如有排印錯誤, 一律以店內標示價錢為準



明威超級市場

#3340, 3310-32St.NE Calgary

特價貨品售完即止，廣告內價錢如有錯誤，以店內標示為準。
Special offer valid only while quantity last. We reserved the right to correct any errors on the ad.

特價期 02月05日至02月11日

電話：403-250-8198

營業時間：每日10am - 8pm

新春快樂 恭賀新禧

海鷗香米
Geoland Jasmine Rice



\$42.99/bag

金牌白蝦 26/30
Golden Label White Shrimp 26/30



\$22.99/box

特甜蘆柑
Lu Kan Mandarin



\$1.85/lb

餐館特價批發

- 百利紅大青
- 家利洋台
- 蘿蔔蔥椰菜

- \$25.00/box
- \$15.00/box
- \$23.00/bag
- \$33.00/bag
- \$27.00/box

 基拿蘋果 Gala Apple \$0.89/lb	 上海白菜 Shanghai Bok Choy \$1.19/lb	 夏威夷木瓜 Hawaii Papaya \$3.69/lb	 百利芥蘭 Gai Lan \$1.29/lb	 藍鳥甜橙 Blue Jay Oranges \$1.09/lb
 雪裡紅 Sher Li Hon \$1.59/lb	 砂糖橘 Sweet Mini Mandarin \$2.05/lb	 台灣椰菜 Taiwan Cabbages \$0.99/lb	 無核紅提 Seedless Red Grapes \$1.09/lb	 大芋頭 Large Taro \$1.05/lb
 香菊圓枝竹 Xiangju Dried Bean Curd \$2.49/ea	 椰樹牌米紙 CT Rice Paper \$1.49/ea	 珍珍馬鮫鹹魚 CC Salted Fish in Can \$10.49/ea	 賓賓米果 Bin Bin Rice Cracker \$1.89/ea	 mmMasarap煉奶 mmMasarap Condensed Milk \$1.55/ea
 Aroy-D小椰奶 Aroy-D Coconut Milk \$1.69/ea	 煤氣 Gas \$5.69/pk	 椰樹牌MamCaLinh魚醬 CT MamCaLinh Salted Fish in Can \$5.19/ea	 六福鹹蛋 Salted Duck Egg \$2.99/ea	 G7 3合1咖啡 G7 3 in 1 Coffee \$3.49/ea
 李錦記海鮮醬 LKK Hoisin Sauce \$2.69/ea	 紅燈小麥澄麵粉 Wheat Starch \$1.45/ea	 大信傳統豆腐/豆乾 DSI Fresh Tofu, Preserved Tofu \$2.19/ea \$2.09/ea	 迷你雞蛋 PV Egg \$2.99/pk	 太陽香蕉葉 Sun Brand Frozen Banana Leaves \$1.69/ea
 金鯧魚 Golden Pompano \$2.79/lb	 帶殼鮑魚 Abalone with Shell \$8.99/bag	 龍鱈魚 Greenland Turbot \$6.19/lb	 巴沙魚扒 Basa Steak \$3.69/ea	 台灣魷魚鬚 Taiwan Squid Tentacle \$4.59/ea

新春賀喜 牛氣沖天 退休理財計劃

金融市場瞬息萬變，加上繁複的稅務及退休福利制度，您需要一個系統性的投資理財計劃才能達到理想的退休目標。請致電您的財務計劃專家查詢。



道明財富副總裁及投資顧問
Eric Leung CIM, BA (Hons)

Vice President & Investment Advisor
Certified Retirement Specialist

特許投資經理
認可退休策劃專家

梁兆邦先生

直綫：403-216-2089

投資助理：Jessica Chan

直綫：403-299-8603

TD Canada Trust Tower, 9th Floor, 421 7th Ave S.W., Calgary, AB T2P 4K1

TD Wealth 道明財富

道明財富私人財富管理 (TD Wealth Private Wealth Management) 是代表道明道明理財私人有限公司之屬下部門道明財富私人投資顧問 (TD Wealthhouse Private Investment Advisor)、道明道明理財私人投資顧問有限公司 (TD Wealthhouse Private Investment Counsel Inc.) 提供道明財富私人投資顧問 (TD Wealthhouse Private Investment Counsel)、道明道明理財私人銀行以及道明理財私人信託公司 (The Canada Trust Company) 提供道明財富私人信託 (TD Wealth Private Trust) 所提供的產品和服務。TD Wealthhouse Canada Inc. Member of Canadian Investor Protection Fund。所有商標均為其擁有者的產權。*道明 (TD) 標誌和其他標識是道明銀行的產權。

恭賀新禧 如意吉祥 身體健康

卡加利華僑中文學校

卡城歷史最悠久的中文學校

(提供亞省教育部認可廣東話/普通話高中學分班)

校址：唐人街河濱大廈 (文化中心側對面) 126 2nd Ave SW, Calgary, AB. T2P 0B9
網址：www.ccpschool.ca 電郵：ccps@shaw.ca 電話：403-264-2233
Facebook：www.facebook.com/calgarychineseprivateschool 傳真：403-282-9854

招收2021年度下學期插班新生

由於 Covid-19 確診個案持續，下學期繼續提供網上教學，我校老師團隊一直在努力計劃「網上課程」本學期的重點是靈活使用以引發學生學習興趣為主的語言及文化教材，設計生動活潑的教學活動，使學生快樂輕鬆地學習中文，同時減輕學生因網上教學所帶來的不必要壓力。

師資：近四十名熱愛中文教學、具教育專業背景的教師，教學經驗豐富、態度嚴謹；多位教師曾分別獲《華文教育優秀獎》、《華文教育傑出貢獻獎》及《華文教育終身成就獎》。

設施：- 靈活生動的教學方法，多媒體教學工具，令教學更生動有趣；
- 寬敞明亮的教室，閉路電視監控，為學生提供良好而安全的學習環境；
- 獨立行政辦公室，每週6天專職和兼職行政人員為老師、家長和學生服務；
- 課室自置、為學生提供更寬鬆、舒適及更自由的學習地點及教學設施；

課程：小班教學10-20人數，中文雙語分班教學，高中學生修畢中文課程，可獲得亞省教育部認可的15個高中學分，並設高中 (十至十二年級) 函授課程。

教材：選用中國暨南大學華文學院編寫的《中文拼音》及《中文》系統教材，同時也根據亞省教育部的課程指引並配合中國文化節慶等自編或選用其他教材。

時間：1月23日 (星期六) 上午班、下午班 / 1月24日 (星期日) 上午班

級別：廣東話及普通話 - 幼稚園低班至十二年級

學費：幼低、幼高、ECS (下學期學費 \$195) (幼高班另加 \$20 畢業費)
一年級至十二年級 (下學期學費 \$185) (六年級、九年級及十二年級另加 \$40 畢業費)

辦公時間：星期一至星期六 上午9時至下午5時 (星期三休息)
星期日 上午9時至中午12時30分

最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀

汽車+房屋保險

- ✓ 良好記錄
- ✓ 新屋
- ✓ 45歲以上
- ✓ 兩部車或以上

均可獲折扣優惠

立刻與我聯絡

手機：587-315-8500
電郵：whui@allstate.ca
地址：#234, 40 Country Hills Landing
NW Calgary (即大戶人家對面)

汽車·房屋·人壽·旅遊

受條款及條件限制，折扣會因地區而有所不同。商標由 Allstate Insurance Company 擁有，並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。©2018 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。

許蘊妍
Winnie Hui

精通國、粵、英語
服務 Allstate 超過20年
竭誠為您服務

一站式清潔服務

免費估價 電話：403-463-6084 (Harry) 或 電郵：harryminh@greenamonline.com

· 清洗地毯 (由專業有執照師傅操作)	每次由 \$90 起	· 住宅及商廈 清潔裝修 搬遷清理
· 剪草	每次由 \$30 起	· 高壓水力室外清潔
· 電機耙枯草	每次由 \$50 起	· 冬天鏟雪
· 草地打氣孔	每次由 \$40 起	· 住宅及商業窗戶清潔
· 草地收邊	每次由 \$30 起	· 精工實木地板磨平打臘
· 清理草地	每次由 \$60 起	· 搬運雜物

剪草鏟雪套餐：包括：每兩周剪草一次及定期鏟雪 - 由 \$1,200 起 (全年)

陳桂芳 Joyce Chan

電話：403-540-0631 傳真：403-286-6628
Email：chan_joyce@shaw.ca

- 加拿大聯邦政府註冊中、英、法文翻譯
- 亞省法庭傳譯協會成員
- 省政府認證專員

一切資料絕對保密

翻譯及公證：

- 一切法律訴訟文件 (民事、刑事、移民及司法事項)
- 駕駛執照、出生証、結婚証、離婚証或協議書、醫療診斷書
- 學歷文件
- 單身證明公證
- 產權証
- 資產買賣授權書
- 各項代書服務

宣誓聲明：正式文本認證，戶籍，平安書。

恭賀新禧  新春大吉

H&W 超值新鮮蔬果專門店

為你搜羅最新鮮及價廉物美蔬果

所有特價貨品售完即止，廣告價格如有錯漏，以店內標示為準

凡購物滿 \$30 即可免費獲贈椰菜花一個



Spend Less for Fresh

 Green Peppers 青椒 SALE 0.98/lb	 Head Lettuce 西生菜 SALE 1.28/ea	 Mangoes 6 pack 芒果(6個裝) SALE 3.98/ea	 Ambrosia Apples 安培士蘋果 SALE 0.68/lb
 Anjou Pears 西洋梨 SALE 0.98/lb	 Green Cabbage 椰菜 SALE 0.88/lb	 Lemons 檸檬 for 2 SALE 0.88	 Field Tomatoes 番茄 SALE 0.98/lb

 零售、批發無任歡迎 提供批發送貨服務

Unit 441-3508 32 Ave NE Calgary (403) 291-3232
週一至週五: 9am-8pm 週六: 9am-7pm 週日: 10am-6pm

32 Ave NE	Unit 441
-----------	----------

本周特價
02月04日 - 02月10日

余慕慈 加拿大特許專業會計師

JAMES YEE PROFESSIONAL CORP.
Chartered Professional Accountant

三十多年會計經驗

提供英、國、粵、台山
多種語言服務

- 會計 • 簿記 • 年結及財務報告
- 公司及自僱報稅 • 公司註冊
- Payroll / GST

恭賀新禧！新春快樂！

歡迎 電話查詢

#10, 1015 Centre St. NW Calgary AB T2E 2P8
Tel: 403-230-8685 Fax: 403-230-2799
Cal: 403-606-6878 Email: jamesyee@telus.net



最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀

Cora Chan 陳思安

Calgary South Agency
5222 130 Ave. S. E., Unit 354
手機: 403-800-7061
cora.chan@allstate.ca

牛年大吉

同時投保  = **節省***

Allstate 提供下列獨特的優點及保障：

- 理賠寬恕 (Claim Forgiveness) 您的保費不會因為一宗理賠申請而增加*
- 多種幫助您省錢的折扣 - 多輛車輛折扣、房屋和汽車合保折扣。
- 我們值得信賴的顧問團隊為您提供的專業和個人服務。

*Items and Conditions apply and savings may vary by region. **Rates will not be surcharged if insured submits no more than one claim every six years. ***Claim Forgiveness does not protect your Disappearing Deductible. Trademark owned by Allstate Insurance Company used under license by Allstate Insurance Company of Canada. ©Allstate Insurance Company of Canada



花麗雅花店

#14 132 3rd Ave SE, Calgary (華埠東方商場內)

Tel: 403-265-3388 / 403-660-3017 (Diana Ma) Fax: 403-262-6522

- ✧ 結婚花球
- ✧ 靈柩花被
- ✧ 開張花籃
- ✧ 長壽花圈
- ✧ 剪綵花球
- ✧ 花牌、花籃
- ✧ 祭帳、檯圍



美加餐具設備公司

B&J RESTAURANT SUPPLY LTD.

新址: BayD, 1601 Centre St. N.W., Calgary 電話: 403-230-0039

專營 酒樓用具 家庭用品 瓷器缸瓦
 中西餐具 塑膠器皿 鋼鋁製品
恭祝各界新春快樂



新加坡 牛車水 Chinatown (二)

· 志永

走在余仁生古典建築大騎樓下，熟識老字號商店重疊舊日香港回憶。小時候經常聽大人說新加坡藥油出名，百年老字號馮滿記在「碩莪街 Sago Street」16號，其中消炎治跌打紅花油、專醫風濕千里追風油、針對蚊蟲荳蔻油是家中必備良藥，最受歡迎手信。經過馮滿記時，大堆遊客購買白樹油。唔！一陣陣烤肉香氣傳過來，追尋來源是隔鄰「胡振隆肉乾之家」，與同一條街 New Bridge Road 203 號「林志源肉乾」和189號「美珍香肉乾」是新加坡三家近百年著名肉乾店，他們有許多種類肉乾，蝦肉乾、雞肉乾、牛肉乾、龍蝦乾甚至鮑魚肉乾、榴槤乾都有！會給你一小片不同口味試食，美珍香味甜些，大排人龍林志源還有東莞臘腸，價錢最貴，強調堅持商品新鮮，開封後要盡快吃完，鮮味得三星期有效。每家都買了些豬肉乾，邊行邊食，胡振隆比較合我口味，可惜無法帶回加拿大，以前試過肉乾不能帶上郵輪，今早上船時又無充公，後悔無買多些給香港親友分享。

一路上看到一個個紅色太陽傘下，小攤販販賣冰水和賣WALL'S雪糕三文治的雪糕車，謝靈鋒和桂綸鏞在「十二道鋒味」中，一起在牛車水街頭品嚐雪糕三文治。攤販打開鐵筒蓋，取出一大塊雪糕磚，切下約一寸厚雪糕，雪糕可以選威化餅乾一前一後夾住，或用三色麵包包起來吃，雪糕有多種口味選擇，只售1.2新元。在太座必食單內雪糕三文治佔重要位置，我溫馨提示：肚瀉未清要戒奶類食物。她吃着肉乾長嘆短歎，自怨自艾肚子不爭氣，呻到樹葉落。見胡振隆旁「一畝甜 Sweet Musings」手信店賣1新元傳統冰棒即雪糕，提議食雪糕代替解饞，我選紅豆雪糕，紅豆多味清甜，太座選青綠色班蘭雪糕，一畝甜以賣榴槤產品聞名，榴槤帶不走，但榴槤餅乾、糖、雪糕等可帶回去，我怕榴槤獨特味道，看看好了。噢！這盆是「班蘭Pandan」？老闆娘說用班蘭葉來做蛋糕。新加坡特產綠色班蘭蛋糕，又稱「綠蛋糕」，當然在必食單內，胃只有一個，無法品

嘗太多好吃食物，隨緣啦！見有一塊獨立包裝蛋糕，二話不說買下和太座分享，蛋糕味清香帶微甜。

牛車水一帶幾條街，以前環境複雜，妓院、煙館、賭館、酒館林立，烏煙瘴氣。「史密斯街 Smith Street」以1887年殖民時總督 Sir Cecil Clementi Smit 爵士命名。上演廣東大戲「梨春園」在這條街36號，所以又稱「戲院街」，1908年同盟會孫中山、黃興和胡漢民等在梨春園演講，宣揚反清革命思想。1942年，戲院被日軍炸毀。1901年史密斯街至少有25間妓院，女人倚門賣笑紅燈區，2間是日本人經營，65號鴇母向不付錢嫖客追討被刺死。妓女生活極悲慘，很少人活着離開。1930年殖民地政府取締賣淫活動，二戰後，很多小販在此擺攤做生意，街頭小吃琳瑯滿目，1983年政府把牛車水小販搬進牛車水大廈，2001年將史密斯街規劃為「牛車水美食街」，指示牌中英文外還有3種語文，成著名旅遊景點。豎立石碑頂有苦力扛着米袋雕像，街中央精挑細選十多家美食攤販進駐，包括海南雞飯、叻沙、沙撈越、蠔煎、烤鴨、咖哩、薄餅、炭烤海鮮等，兩旁傳統店屋則變成中國大江南北各式餐館。經過時，店家開始準備沒營業，街道顯得空曠冷清，傍晚營業時，紅色大燈籠點亮，才是最熱鬧宵夜美食時間。現時只有「蘭州拉麵」店坐滿人，因每碗麵的麵條都是師傅親手拉製，現場拉麵就像看表演，玻璃門上貼滿媒體推介。

行了一段時間，吃了食物，又累又渴，見有檔賣果汁飲品，太座想要4.5新元整個椰子的椰子汁，提醒她椰子寒涼，改飲3新元一杯甘蔗水，多付1新元不加冰，看着店員把新鮮甘蔗用機器壓成汁，勾起回憶倍感親切。稍作休息，行多幾步，史密斯街與「橋南路 South Bridge Road」交接處，非常搶眼全紅色建築「南洋老咖啡」，心思思想坐在騎樓下走廊歎杯咖啡，體會南洋風情，太座陰陰笑說：「咖啡利尿，在這地方找廁所不容易！」未完待續。



史密斯街



南洋老咖啡



雪糕三文治

旅遊資料只供參考，更多相片請登入 chewing33.blogspot.com 或聯絡電郵 chewing33@gmail.com



採用純電力驅動的福特 (FORD) Mustang Mach-E 在發表之後，可說是受到全球車迷的高度注意，雖然目前本來應該是最先上市的美國本土市場，在確保品質的理由下將交車時間往後延，但福特在近日宣布了 Mustang Mach-E 將於中國開始組裝，並且預計在今年發表上市。中國製造的 Mustang Mach-E，將會由長安福特來進行生產，值得一提的是，長安福特打造的 Mustang Mach-E 不但只會供應給當地市場，福特新一代的 Co-Pilot 360 智慧駕駛輔助系統與 SYNC+ 智慧資訊娛樂系統，都將列為 Mustang Mach-E 的標準配備，此外還具備 L2+ 級別的自動駕駛技術，可以讓駕駛人在特定的高速公路上達到「準自動駕駛」的狀態。

值得一提的是，中國製 Mustang Mach-E 還將搭載基於 C-V2X 車聯網技術的福特車路協同系統，這也是中國境內第一家實現 C-V2X 技術量產應用的汽車製造商。這項技術能幫助駕駛預判風險、提升行車安全性等功能，並成為城市智慧交通和未來實現完全自動駕駛的重要組成部分。

根據原廠表示，中國製 Mustang Mach-E 的車身尺碼為長 4739mm，闊 1881mm，高 1621mm，軸距為 2984mm，具備超過 600 公里的續航里程。另外福特更是將屬於同車系的高階性能車型，在前後軸各有一具電動馬達的 GT 車型，也同樣導入當地生產。





Galaxy Note

爆料者稱已經停產

有關於三星 (Samsung) 是否繼續銷售 Galaxy Note 系列的決定，有一系列的傳聞和報導在來回跳躍。鑒於 Galaxy Note 20 系列的銷售情況相當糟糕，這家韓國巨頭將不得不為其智能手機業務做出一個最艱難的決定，而現在看起來它已經做出了決定。對於三星產品的爆料一貫有著準確記錄的泄密大神 Ice Universe 的最新推文預示著三星高端手機家族的終結，當然，看起來未來可能會有更好的產品來取代它。

早前關於三星停產Note系列的預測，從去年9月就開始流傳。這次，他發佈了一張圖片，上面寫著「The End」，還有一些文字寫著「Galaxy Note」。這意味著我們今年不會看到三星的 Galaxy Note 21，這讓人很失望。不過，該爆料人早前曾提到，Galaxy S21 Ultra 會得到S-Pen的支援，並不意味著我們在2021年不會看到 Galaxy Note 21。

隨著 Galaxy S21 Ultra 現在已經確認支援S-Pen，S系列與Note系列在設計上的重疊越來越明顯，三星可能不得不專注於推廣其現有的旗艦系列以及未來的可摺疊型號。該公司之前一直被傳言將合併 Galaxy S 和 Galaxy Note 系列。現在我們知道，這其實意味著將 Galaxy Note 的專屬功能帶到至少一款 Galaxy S 旗艦上。

相信有關於替代Note系列的新產品線，說不定可能會在今年晚些時候會有一個驚喜。

SAMSUNG



Note 20 Ultra

Ice universe
@UniverseIce

Galaxy Note



10:00 PM · Jan 20, 2021

3.5K 631 people are Tweeting about this

Mauri QHD @MauriQHD · Sep 22, 2020
Note series ~~X~~
S series with S-Pen

im hearing



Mauri QHD
@MauriQHD

status? being debated
when? Q1 - early Q2 at most
on sale? 🤔 proly at the same event, but it could just be the announcement a year earlier 🤔
year? 2021 = 60% - 2022 = 80%
names? same as S series, for now
design? still debated
pen inside? proly not
source? fairly accurate

5:26 AM · Sep 22, 2020

16 See Mauri QHD's other Tweets



HAPPY CAN BOTTLE DEPOT

OPEN 7 DAYS A WEEK 七天營業



星期一至六：9:00am - 5:30pm / 星期日及假期：10:00am - 4:00pm #12-700 33 ST NE Calgary / Tel: 403 - 272 - 6567



飲品樽罐回收

既可使垃圾減量，減少污染，保護自然環境
更可令資源永續利用及有即時經濟效益

資料提供：Alberta Government

亞省政府最新強制性限制公佈 2021年2月8日起生效

強制性公共衛生措施正在全亞省生效，以減緩新冠病毒的傳播、保護醫療系統。

聚會

- 室內聚會

禁止一切室內社交聚會

· 獨居者及18歲以下兒童的單身家長在這些限制期間可選擇與兩個人互訪。

- 室外聚會

所有室外社交聚會最多允許10人參加，且不得有在室內進行的部份。

- 婚禮和葬禮

所有婚禮和葬禮的宴會均被禁止。

- 結婚典禮僅限10人。
- 葬禮僅限20人。

- 禮拜場所

禮拜場所出席人數限制在防火法規下的該場所可容納人數的15%。

- 強制佩戴口罩。

· 每個家庭必須與其他家庭時刻保持2米距離。

口罩的佩戴

口罩的佩戴在所有室內公共場所、工作場所和禮拜場所都是強制性的。

在家工作

· 除非雇主需要僱員在場工作以確保運營效率，否則在家工作為強制性要求。

對企業的限制

- 娛樂休閒場所

關閉娛樂休閒場所。

例如：影院、賭場、健身房、社區中心和娛樂中心。

- 餐飲服務

飯店、酒吧、休閒會所和咖啡館可以開放堂食服務。每桌最多6人，僅限於家庭成員。

必須收集聯繫信息。

- 零售業

所有零售服務和大型商場必須將員工之外客人數量降低至防火法規允許容量的15%。

- 衛生保健和專業服務

衛生保健和專業服務僅允許一對一的預約服務。須遵守所有公共衛生指南和行業規定。例如：牙科醫生、眼科醫生、理療師、針灸師、律師和會計師。

- 個人和健康服務

個人和健康服務僅允許一對一的預約服務。須遵守所有公共衛生指南和行業規定。例如：美髮和美甲沙龍、美容服務和按摩療法。

- 表演、體育運動和體育活動

禁止團體表演課、團體體育運動和健身課。在限制條件下允許一對一健身訓練。

輓

本會名譽顧問
鍾梅英女士 仙遊

式足儀母 昭永德淑



卡城客屬崇正會 仝人敬輓

Total Essential Total Essential Plus

「道道通」一包在手，美食無憂

黃金比例純天然蔬果高纖維素

睡前一包即可：

- 令腸道輕易排走5-10磅宿便
- 幫助去水腫及重組腸道生態

監督腸道環境，規劃腸道運作



亞省特約代理：



華隆 地址：豐台大藥房內 #108 Harvest Hills Blvd NE Calgary
電話：(403)522-2888 傳真：(403)522-0768
營業時間：每日九時至五時

華北 地址：Bay 322 34 Ave. NE Calgary
電話：(403)262-0827 傳真：(403)262-0724
營業時間：每日九時至五時

華興 地址：東區太古廣場 Unit 3000, 999-10th St. NE Calgary
電話：(403)297-5132 傳真：(403)297-5172
營業時間：每日九時至五時

加拿大總代理：

La Belle Vie Enterprises Ltd.
1-604-961-6231

La Belle Vie
CANADA

Shaw) BlueCurve TV 912 台
登記熱線 1-877-799-4990

Shaw) 516 台
登記熱線 1-888-472-2222

Bell 677 台
登記熱線 1-888-759-3474

TELUS: 2810 台 HD
登記熱線 1-888-811-2323



龍祥頻道
LS TIMES TV

你咪理, 我愛你!

週日首映

2月7日 5PM / 10PM

主演: 王祖藍、毛舜筠、曾志偉

每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四
THURSDAY
Feb 4

1:20 新聞重播
2:35 電影轉
4:10 暴力刑警
6:00 關人七事
7:30 鐵道飛虎
9:45 無間道III 終極無間
12:00 香港奇聞
12:35 伴我闖天涯
14:40 電影鴨
16:30 情癲大聖
18:40 30分鐘大放燄
19:05 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 有線中國組
20:15 香港奇聞
20:45 豬精我是誰
23:05 大茶飯

星期五
FRIDAY
Feb 5

1:00 新聞重播
2:15 龍咁威2003
4:10 元洲街王后
6:00 情癲大聖
7:55 猜精我是誰
10:10 大茶飯
12:00 難得有傳人
12:35 伴我闖天涯
14:40 元洲街王后
16:40 保持愛你
18:40 30分鐘大放燄
19:05 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 有線中國組
20:15 難得有傳人
20:45 豬精我是誰
22:35 我要發達

星期六
SATURDAY
Feb 6

0:20 新聞重播
1:35 伴我闖天涯
3:25 女黑俠黃鳳
5:05 暴力刑警
6:45 沒有你, 沒有我
8:25 保持愛你
10:10 救我
12:00 約翰福音講解
12:30 五個星星的晚上
13:05 我要發達
14:55 女黑俠黃鳳
16:45 無家可歸的中學生
19:05 開運秘笈2
19:30 香港有線新聞
20:00 五個星星的晚上
20:30 催眠大師
22:20 身軀肉貴

星期日
SUNDAY
Feb 7

0:00 開運秘笈2
0:25 香港有線新聞
0:55 我是路人甲
3:25 精裝難兄難弟
5:15 伴我闖天涯
7:00 無家可歸的中學生
9:00 催眠大師
10:55 身軀肉貴
12:35 我是路人甲
15:05 精裝難兄難弟
17:00 你咪理, 我愛你!
18:40 30分鐘大放燄
19:30 香港有線新聞
20:00 音樂人生
22:00 你咪理, 我愛你!
23:40 香港有線新聞

星期一
MONDAY
Feb 8

0:15 Touch
2:25 糖神
4:30 龍裝傳說
6:25 你咪理, 我愛你!
8:05 音樂人生
9:50 Touch
12:00 週一談
12:35 龍裝傳說
14:40 同謀
16:35 同謀
18:40 30分鐘大放燄
19:05 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 有線中國組
20:15 週一談
20:50 巴黎假期
23:00 銅雀台

星期二
TUESDAY
Feb

1:00 新聞重播
2:10 早熟
4:10 鳳鳴今晚夜
5:50 30分鐘大放燄
6:25 同謀
8:15 你咪理, 我愛你!
9:55 巴黎假期
12:00 自善女人最漂亮
12:35 銅雀台
14:40 早線
16:55 黎澄日記
18:40 30分鐘大放燄
19:05 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 有線中國組
20:15 自善女人最漂亮
20:45 殺破狼II
22:55 一個複雜故事

星期三
WEDNESDAY
Feb

0:55 新聞重播
2:05 一樓一鬼
3:45 六指琴魔
5:25 鳳鳴今晚夜
7:00 黎澄日記
8:30 殺破狼II
10:30 你咪理, 我愛你!
12:00 小儀與13型男
12:30 一個複雜故事
14:30 一樓一鬼
16:10 封塵雜記本
18:40 30分鐘大放燄
19:05 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 有線中國組
20:15 小儀與13型男
20:45 神槍手與智多星
22:30 千禧曼波

華埠全新掛幅迎新春

由卡城華埠促進會BIA主辦，華埠燈柱掛幅創作比賽已完滿結束，並已選出優勝者。卡城華埠促進會謹祝賀以下得勝者：

The Chinatown Lamppost Banner Contest is closed and three winners have been selected and the Chinatown Business Improvement Area wishes to congratulate:



•卡城美景牡丹綻放 - 雷詠兒 (第3代華裔)

以牡丹花寓意花開富貴，繁榮昌盛，體驗“我們的華埠是你們的社區”的主題，表達出華埠是卡城重要的一環。

• Peonies on Calgary Downtown Skyline by Ashley Oshiro 雷詠兒 (3rd generation Chinese Canadian)

Embodies the theme of "Our Chinatown, Your Community" showing how Chinatown is an important part of the City of Calgary. The peonies were used as they symbolize wealth, power and good luck in Chinese culture.

• 堅毅意志 福祿壽康寧 - 龔倩妍 (第1代華裔)

以錦鯉為主題，充滿中國文化色彩。中國視錦鯉為吉祥物，生命力旺盛，寓意長壽康泰，財源廣進。

• Perseverance, Ambition, Longevity & Prosperity by Gina Gong 龔倩妍 (1st generation Chinese Canadian)

Says the koi fish is a significant symbol in Asian cultures; synonymous with various meanings such as perseverance, ambition, longevity and prosperity.



• 亞省陶瓷 - 明 (第6代華裔)

此掛幅主題充份表現出傳統亞洲陶瓷藝術，但內裡包含亞省七種鮮花，寓意中西文化融匯交流。

• Alberta Porcelain by Kevin Chow

明 (6th Generation Chinese Canadian)

Banners reflects the traditional Asian porcelain vases, tea cups, plates, etc. except they include seven (7) flowers found in Alberta.

卡城華埠促進會BIA是次舉辦的燈柱掛幅創作比賽，共有41位天才橫溢的藝術家參加，並提供了80多件作品參選。在2020年12月底截止後，華埠促進會聯同八個社區團體代表一同評選。包括：卡城中華文化中心、華埠街坊會、善樂社、卡城華人耆英會、卡城市政府、明日華埠、新畫廊、卡城華埠商會。在評審過程中，以掛幅內容能展現華埠傳統歷史、中華文化及華埠的未來展望為主，BIA藉此感謝各參賽者的積極參與，為卡城華埠所作出的貢獻。全新燈柱掛幅將在農曆新春期間掛上，屆時將會以全新面貌展現華埠促進區BIA的宗旨之一，“保持華埠清潔且安全”。促進會執行董事黃健磊更希望華埠能成為所有卡城市民及遊客必到的景點，並能體驗一個精彩歷程。

Hosted by the Chinatown Business Improvement Area, the contest received over 80 submissions from 41 artists when the contest closed at the end of December 2020. The Chinatown BIA along with eight other judges from the Calgary Chinese Cultural Centre, Chinatown Community Association, Sien Lok Society, Calgary Chinese Elderly Citizens' Association, The City of Calgary, Tomorrow's Chinatown, The New Gallery (art studio), and Calgary Chinese Merchants Association worked together to select banners that reflected Chinatown's history and heritage, Chinese culture, and the future of Chinatown. The Chinatown BIA thanks all the artists who contributed to this contest and the Chinatown and City of Calgary evaluators.

The banners will replace the Calgary Chinatown 'Panda' banners that were installed in 2018 during the Chinese Lunar New Year celebration period (February 12-28). "The selected banners are another contribution to the Chinatown BIAs mandate to 'Keep Chinatown Clean and Safe',

A Must Visit Destination', and 'A Great Visitor Experience'", say Terry Wong, Chinatown BIA Executive Director.

財源廣進合家歡樂 加國新冠疫情“一周年”： 防疫繼續加碼，前景仍不明朗



張子豐

中國武漢社會學學士
加拿大紐芬蘭紀念大學社會學碩士
現於卡城任職教師
為省議員競選團隊核心志願者
email: zifengz1992@gmail.com
Oriental-CZ.blogspot.com



近日，亞省的第二波新冠疫情出現暫時緩和跡象。隨著活躍病例數有所回落，亞省省府制定了一個新的四階段分期“開放”政策，預計將於2月8日實施第一階段。不過，雖然亞省此次“解封”的第一階段來勢洶洶，但是由於此次解封政策中，是否推進到“開放”的下一階段的決定標準，將是醫療系統內的住院總人數，亞省於短期內預計還是很難推進到“解封”

的第三、第四階段的。畢竟，

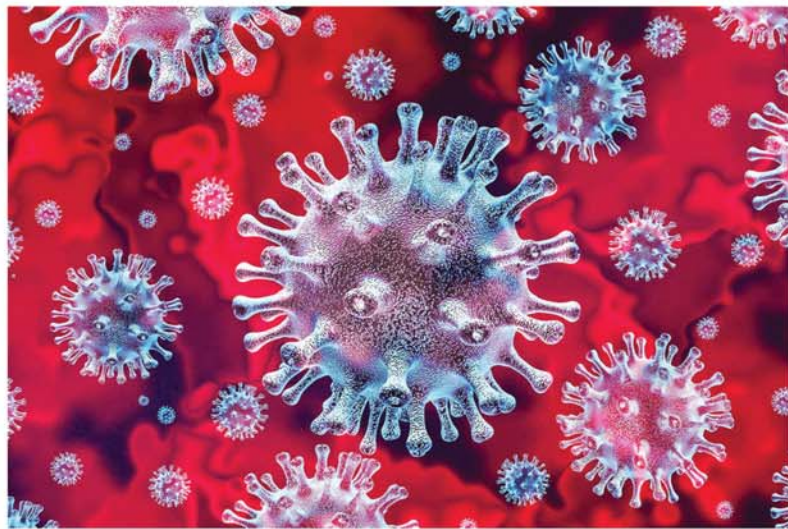
以此前亞省疫情的發展趨勢推斷，在“解封”推進到一定程度後，確診數字便很可能回升，導致問題演變成“要不要把防疫措施再往回收緊一點”。不過，應該說，省府在政策施行中，大概率應會謹慎行事，顧忌現實狀況。對即將再次到來的“重啟”，我們大可不必過份緊張。讓我們在繼續確保個人衛生、防護的大前提下，潛心觀察“解封”新政的成效吧。

要說起來，近日大概可以算是新冠疫情在加國爆發的“一周年”——2020年1月底，加國正式發現境內的首例新冠肺炎疫情。時隔一年，加國已累計檢出近80萬宗確診病例，並錄得2萬宗死亡病例，著實令人唏噓。不過，因2020年冬季“第二波疫情”格外嚴峻而逼出的嚴苛防疫政策，已經促使加國各地感染數字有所回落。近日，各省政府都在探討要不要給防疫措施“鬆綁”，亞

省也並非獨此一家。然而，與省級政府普遍“減壓”的舉措相反，加國聯邦政府近期正在不斷給自己管轄範圍內的防疫措施進行“加碼”。首先即是1月7日起，國際旅客（包括加國公民及永久居民）入境加國，均需出示新冠檢測陰性證明。受該規定影響最大的，當屬冬季喜歡去中美洲、加勒比海等地度假的加國人，許多人不得不取消原定行程——不過客觀來說，這也使該政策達到了限制國際旅行的預定效果。1月29日，聯邦政府則再添新規：自1月31日起至4月底，在此三個月時期內，自加國各地飛往墨西哥、加勒比海地區的全部航班都將強制停飛，算是徹底斷了加國遊客去上述地區享受陽光的念想。同日，聯邦政府還規定，在此幾個月內，加拿大將僅保留多倫多、滿地可、溫哥華與卡城四個國際航班入境點，國際旅客在入境後需強制接受新冠檢測，並須自費在指定酒店進行為期數日的隔離，等待檢測結果。在層層加碼之後，加國在國際旅行方面的防疫強度，應該說已經與不少其他國家齊平了。對於一向開放的加國來說，此情此景，還真不算多見。

事出反常，乃是因為事出有因。全球近日湧現的幾個新冠變異毒株（“英國株”、“南非株”、“巴西株”），傳播效率無一例外較原有病毒有所提升。這不但可能令感染人數再度飆升，而且也使目前各方研製的疫苗有“脫靶”（其激發的針對原有病毒的抗體，不能抵御變異病毒對人體的進攻）的風險。雖然各疫苗研發廠商在研究後，均認為目前“脫靶”情況未出現，現有疫苗仍足以抵抗這些新變異的病毒毒株，但是從長期看，如果世界各國處置疫情不夠迅速，使得新冠繼續大規模流行，那麼病毒繼續變異直至使疫苗脫靶的狀況，發生幾乎便是注定。麻煩在於，目前隨著病毒流行的鋪開，廣大發展中國家正逐步成為新冠疫情的重災區，而這些國家無論是在醫療、防護，還是在疫苗生產、接種方面，都存在系統性的落後與困

難。因此，對任何國家（包括加國這般的發達國家）來說，預防新冠境外輸入、對抗病毒變異的任務，都還是擺在眼前的一場持久戰，都還是需要從各種意義來說認真應對的。即便疫情已經歷時一年，人類社會也還沒有到該鬆懈的時候。毋需多言，新冠肆虐全球日久，已攪得所有人筋疲力盡，都希望非常時期可以快點過去，大家可以回歸正常的生活。人類對新冠的戰鬥，何時才看得到曙光呢？以目前的狀況來看，這依然是個難以回答的問題。對各國來說，防疫都普遍還面臨著一系列的難點，使得任何人想鬆口氣都為時過早。首當其衝的，便是疫苗普及的問題。雖說人類社會已經製作出了可以抵御新冠的疫苗，但這些疫苗的生產、配給與接種環節，已經卡了幾乎所有國家的



脖子。具體到加國來說，目前聯邦政府已批准使用的疫苗，僅限美國方面最先研製並投用的兩款，而這兩款疫苗均非加國生產，加國人只能等待他國產出疫苗後供應本國。其中，摩德納（Moderna）剛於一月底宣佈將調低加國供貨量，估計和產量有限，美國本國疫情又較為嚴重，亟需疫苗供應等因素相關。輝瑞（Pfizer）與德國BioNTech公司合作研製的“輝瑞疫苗”（實際上大部份研發工作由BioNTech完成，輝瑞主要負責注資）則在早前將加國供貨量直接調低到原定的五分之一，給出的原因則是其位於比利時的生產機構“要進行產能擴充，需要暫時關停部份生產設備”。實際上，輝瑞疫苗因是美歐合作研發，在分配方面的爭議相比摩德納可能只多不少，也是加國爭奪供貨的重要不利因素。輝瑞與摩德納疫苗還有一個共通屬性，加重了供貨不足背景下加國的疫苗短缺問題：兩種疫苗均需先後注射兩針，方可保證提供免疫力。日前，為了保證每位接種者均可以獲得必要的兩針

劑量，加國許多地區（包括亞省）不得不宣佈放緩第一針接種的速率。在這種以犧牲疫苗鋪開的速度，來保證至少目前已接種疫苗的有效性的策略引導下，可以想像，加國社會的總體疫苗接種速度將不得不放緩。

除開疫苗的緩慢進度之外，防護措施能否繼續得到貫徹，也將是後續防疫工作的一大難點。任何疫苗都不可能保證

100%有效抵御疾病，更何況新冠疫苗作為針對新型疾病研發的新型疫苗，人類此前未有任何運用經驗，對其性狀本就一知半解。即便疫苗接種逐步鋪開，普通人若不能繼續堅持有效個人防護，新冠疾病很可能還是會以慢一些的速度流行開來。只是，即便是在當前沒有疫苗的危險狀況下，全球範圍內個人防護的整體水平也不

盡人意。拋卻部份發展中國家的綜合條件劣勢暫且不論，在大部份發達國家，政府當局及科學權威目前都很難說服全社會接受並堅持防護；我們可以想像，一旦有了疫苗的“光環”給人們打“興奮劑”，吃“定心丸”，對各發達國家來說，將防護維持在當前的水準，恐怕都將成為挑戰。至少，有一件事我們可以確定：對於任何國家、任何人而言，如果保持“不見棺材不落淚”的作風，唯有看到災難性的後果才願保證防疫措施的力度，那麼即便有了疫苗，這些國家、這些人所處環境的疫情也必然會出現反覆與拖延。以中國古代哲學來說，這似乎可算個“欲速則不達”的故事。

新冠疫情遷延日久，大家普遍都感覺十分煎熬。然而現實殘酷，我們確實還沒到可鬆懈的時候。作者相信，大家不必悲觀，也盡量不要沉湎於負面情緒當中，雖然必要的個人防護，還是千萬需要保證的。讓我們共勉：任何漫長的寒冬，也終將有過去的一天。

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

教授鋼琴 Harmony Music School



榮獲2015年「消費者首選」
南亞省最佳音樂學校大獎

鋼琴 小提琴 聲樂 結他 長笛 樂理
在各級皇家音樂課程及音樂節比賽 我們的學術性學生都取得優異成績
宗旨：提供良好音樂訓練給學生，讓他們一生受用，樂趣無窮(Since 1997)

中區校址 2614-4th St NW 南區校址 #201,11420-27th St SE
北區校址 #12, 16-MacEwan Dr NW

403.619.8115 www.harmonymusicschool.ca

各級音樂課程 (初級至大學)
標準進度
密集學術性課程
小童歌唱班 (6-12歲)
啟蒙音樂課程
· 嬰幼兒音樂班 (0-3歲)
· 小童音樂班 (3-6歲)

真金白銀 珠寶公司 Silver Treasures Jewellery

150, 328 Centre St. SE Calgary T2G 4X6

專業修理
● 精改首飾
● 時尚足金首飾
● 手錶換電池\$5起
● 鐘錶修理
● 焊眼鏡
● 現場即時修理，省時
● 50多年經驗師傅長駐店內



高價收金

營業時間 周二至周五 11am-6pm
周六、日、假期 12pm-6pm
Tel: (403)269-3069 Fax: (403)508-5089

冷暖氣工程

587-888-1528
Raymond 周炳焜
價錢最超值

Fully Licenced Insured & Bonded
多年經驗 專業可靠 專業牌照
客戶至上，以誠為本
安裝及維修暖爐 安裝冷氣 熱水爐 維修/更換放濕器 車房暖氣

Whatever it takes. bryant Heating & Cooling Systems

黃日星 老師

加拿大亞省藝術家會員
個別教授國畫、書法
素描、水彩、裱畫等

請看網頁: www.simonsart.ca
www.facebook.com/simonsart
電話: 403-239-4196

JC MUSIC

Piano and theory!
ALL AGES!
All levels from beginners to advanced

* RCM Registered Teachers with ARCT in piano performance!
* 加拿大皇家音樂學院 ARCT 級演奏文憑。註冊鋼琴教師 *

INTRO MUSIC GROUP CLASS:
音樂啟發班
45 min: \$20 per lesson

PRIVATE LESSONS:
個別授課
30 min: \$25 per lesson

Phone/text: 587-917-8283
Email: celinaalui@gmail.com
jessicawenlui@gmail.com

微信: amyli2397
* 授課地點: 西區, Evanston

鋼琴 · 樂理

403-389-3179
Ms. Le Quelong (英語/越南語)
專業教琴
二十多年經驗
精通中國、越南
及拉丁音樂

華藝彩色印刷公司 CHINATOWN PRINTING

Tel: 403-264-3075
Fax: 403-269-7666 Email: chinaprint@telus.net
Add: Basement #20, 132-3rd Ave. SE.
(東方商場側門)

名片 信封 信紙 請柬 餐牌
傳單 海報 彩色影印
各類彩色印刷 專業設計及翻譯

鋼琴 · 樂理

加拿大皇家音樂學院
RCM註冊教師
二十餘年的專業鋼琴教學經驗
中英文授課，教授各個級別的鋼琴及樂理
RCM考級100%通過率
授課地點：西南區 / 西北區
587-700-0193 Tina

鋼琴 · 樂理

專業教琴，經驗二十多年
加拿大皇家音樂學院所有級別，RCM註冊教師
因材施教，正在招生，兒童至成人及長者
西北 / 東北區 (可上門)，中/英語
403-399-3384 Jade Lee

家寶家庭廚房用品專門店 AMAZING HOUSEWARE

Pacific Super Kitchen Range Hood Fan
太平洋抽油煙機卡威總代理

卡加利太古廣場內 (大統華超市隔鄰)
Pacific Plaza Mall 921
999-36th St. N.E. Calgary
電話 (403) 235-3915
七天營業

· 吸力強勁
· 自動清洗
· 寧靜舒適
· 健康衛生

Auto Clean AC3200 CSA Approved
太平洋 Pacific 抽油煙機 係您最佳選擇

上門換油修車

服務範圍：換油、剎車、冷氣

亞省持牌技師
李師傅
403-561-4234

鄰舍稅務 Neighborhood Tax Inc.

#127, 1518 Centre St., NE, Calgary, AB T2E 2R9
廿年會計、稅務及工管經驗

· 公司，自願，個人，回流，收租，非居民報稅
· 簿記，出糧，GST，WCB 等服務 (每月/每季/每年)
· 成立新公司及財務報告，顧問，申訴節稅及稅務

電話：(403) 230-3329 忻先生
手提：(403) 703-0476
傳真：(403) 984-3301
PIERRE YAN
Email: pierreyan@yahoo.com * 七天服務，請電話預約 *

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款
VISA MasterCard

3個月(13期) \$180+gst/每格
6個月(26期) \$330+gst/每格
1年(52期) \$600+gst/每格

JM 毅和裝修公司 Design & Renovations

Established in HK Since 1958 / in Calgary Since 1995

手提: 403-606-9338
郵箱: jmdesigncalgary@gmail.com
商業住宅、樓房翻新
專業土庫裝修一條龍服務

政府註冊 ◆ 專業水平 ◆ 商業住宅 ◆ 設計裝修 ◆ 手工精細 ◆ 質量保證



備三十多年經驗，為各類型大小商業住宅、餐館提供室內設計及裝修，
免費估價，為客人繪圖則，申請准許証，價錢合理，準時完工。



榮生餅家

FOREST LAWN BAKERY

生日蛋糕 麵包西餅
結婚蛋糕 龍鳳禮餅

#2 - 4527 - 8th AVE. SE. Calgary, AB, T2A 0A7
Bus: 403-273-9576

創業良機

DRIVE THROUGH KIOSK 車道食檔出租

位於車水馬龍Macleod Trail大道，
可經營咖啡小食、越南咖啡、
越南三文治、珍珠奶茶等。
鄰近無競爭對手，即可交吉開業

詳情請電: 403-605-8605

5230 Macleod Trail Calgary



松記燒腊家

TONG KY B.B.Q. HOUSE LTD.

前任越南西貢舊街市安合燒臘店師傅泰松業主理

承揚金豬 掛爐大鴨
明爐燒臘 巧手滷味

4301-17AveS.E. Tel: (403) 248-3122

專業建新車房

專業建造車房
十多年工作經驗
材料全套
廠家直銷
價格優惠

403-400-6655



XUAN PHO NOODLE HOUSE

春·越南餐廳

Bay 128, 920 36 Street N.E. Calgary AB, T2A 6L8
Tel: 403-204-1299 403-204-1282

迅達冷暖工程



- 幫助申請政府補貼
- 幫助申請長者補貼
- 專業持牌技師服務
- 反應迅捷
- 價錢公道

暖熱冷加 靜電煤氣 水管煤氣 商業冷庫
氣水氣濕 除塵器 商業屋頂機
爐爐機器 器



電: 403-921-4186 杜生(粵/國/英語) www.pnbasterheating.com

國泰參茸藥行

本行專營參茸燕桂
膏丹丸散參茶參糖

遵古炮製 地道鮮明藥片
多年經驗 精配中藥處方

鴻圖商場內: 112-111 - 3rd Ave., S.E.
Tel: 403-237-7818 Fax: 403-280-3839



看看百年前的古人如何幻想現今的世界

• 奇路迪雲翻譯整理

Photos: The public domain review

我們總會幻想未來，不少預言家亦會預言多年後的世界將會變成何樣。原來在上世紀的法國，古人也會做相同的事情。法國藝術家Jean-Marc Côté聯同當時的多位藝術家共同將他們對公元2000年的未來幻想繪製在捲菸盒、雪茄盒或某些海報上。至少87張預言的繪圖卡在1900年巴黎舉辦的世界展覽會上展出。當中有不少的預言在科技高速發展下成功兌現，部份則還在摸索中。當然也有很多不符合現代人的描述，比如卡內所有人竟然清一色穿著20世紀初的衣服等等，甚是有趣。

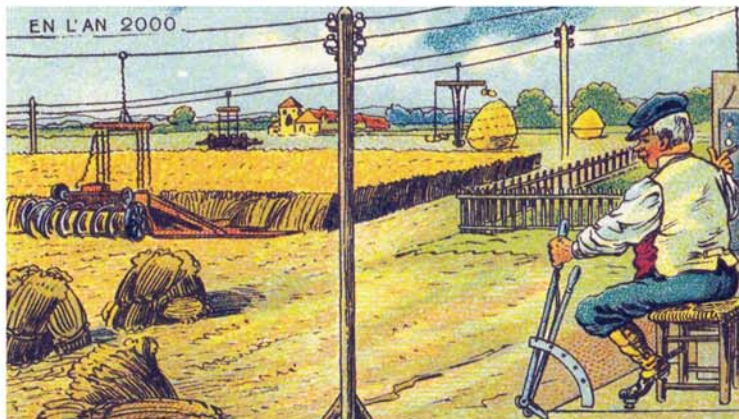


類似現今的RV房車/巡遊花車，不同的是車輪較細自然動力也較弱。



空中滅火，類似現今使用的直升機及雲梯救援。

類似現今的空中巴士，但畫中的衣著卻沒有“進化”。

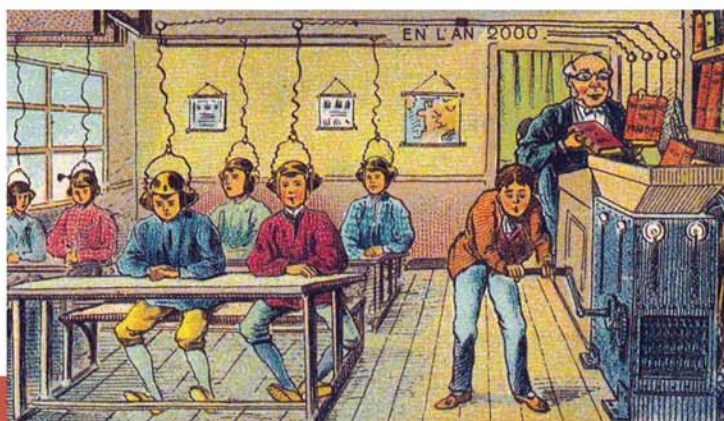


空中“快遞”貌似有點類似今天的“網購”。

農業實現“全自動化”，這項技術在現今也不再是夢。

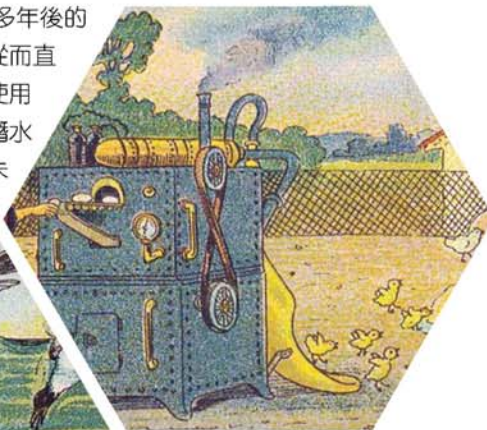


電子化的吸塵器的技術也成功兌現，只是沒有圖中的笨拙。



老師不用“教學”，直接將書本用機器“消化”。

如多個圖片所示，100多年前的古人的確很有智慧。按照當時的科技發展合理地推斷出100多年後的今天會變成何樣。如課堂上老師將書本放進機器，可以直接讓機器“消化”書本的內容，從而直接讓學生戴著聽筒來學習。這看起來很可笑且笨拙，但的確與現今的網上授課相似，只是使用了更“直白”及更大膽的表現方式。但有些預言卻看起來頗無趣及無意義，如下圖的穿著潛水服來餵食海鷗，以及在深海中請來大批觀眾進行所謂的騎大魚比賽。也有一些科技如今還未可實現，如右圖將剛生下的雞蛋放進機器中，能讓雞蛋迅速孵化且變成小雞的過程。看起來有點“可怕”及“不可思議”。若同樣的技術使用在人類身上，那人類是否連成長過程也直接可以忽略掉，轉眼就變成了一個成人？幻想並無對錯，藝術家天馬行空的想法也非常獨特，且看我們將來的科技還會如何“更進一步”吧！



閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格



DOWNTOWN OFFICE
P. 403.262.9111
#608-608-9TH ST. SW
CALGARY, AB. T2P 2B3
WWW.INFINITIPRINTING.CA

NORTHEAST
T. 403.273.8823
228 - 40TH AVE. NE
CALGARY, AB T2E 2M7
E. INFO@INFINITIPRINTING.CA



印 刷 搵 永 恆
唔 駛 四 圍 騰



【誠聘】
印刷機操作員
及雜工各一名
有意請電
403-250-9282
約見



歡迎親臨東北陳列室或致電查詢
403-250-9283

林彬 稅務會計師

專業報公司稅、生意、自僱、私人稅、辦理護照

生意計劃書, 代客出租房屋
物業管理, 登記公司註冊

二十多年經驗, 價格優惠

手機: 403-383-8782

charleslam3388@gmail.com

139 Coverton Heights NE Calgary AB T3K 5B2

TASTE of ASIA 亞洲飲食集團

旗下各店訂座電話一覽

新釗記	403-230-8890
桃園	403-264-7890
大戶人家	403-532-3982
味菜坊	403-250-1688

家潔 暖氣管道清潔

H & J Home service L.T.D

- * 全新設備
- * 超強吸力
- * 質量保證
- * 技術一流
- * 價格合理



陳生: 403-667-7166 或 403-926-7966

李氏暖氣管道清潔

KLEENAIR FURNACE & DUCT CLEANING Ltd

高效力吸塵

- ✓ 質優保證
- ✓ 技術超群
- ✓ 價錢公道

李先生

☎ 403-614-2828



順興園 藝剪草公司

專業承接:

- 專業剪草、耙草施肥、草地打孔、
- 修樹鋸樹、修剪圍樹、乾葉清理、
- 花床鬆泥、定期剪草、假期剪草。



免費估價 · 保證滿意

聯絡: Tony 蕭 手提: (403)560-9136

百福 石碑

- 最優質的服務
- 最多樣款式
- 最新穎的設計
- 最合理的價錢



SERENITY
MEMORIALS CANADA LTD.



- 歡迎閣下隨時來廠參觀, (週六、日、晚間及公眾假期均可) 我們也可親臨府上講解。



· 地址: 4119-17St. SE
Calgary, AB
(Ogden Road 夾
17 Street / 42 Ave SE)



- 請隨時致電何先生 (廣東話, 普通話, 英文) 解答任何問題:
403-619-1033



閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+gst/每格
6個月(26期) \$330+gst/每格
1年(52期) \$600+gst/每格



Starr Wang 王天罡

您所信賴的註冊會計師

新址: 1715 Centre St NW (Safeway對面)
店後大量車位



工作時間: 9:00am - 5:30pm or make an appointment

電話: 粵語: 403-269-7028 國語: 403-215-2535 英語: 403-215-2536 手機: 403-397-1608

免費熱線: 1-866-901-2287 (ACTP) 免費傳真: 1-866-903-2287 (ACTP) 傳真: 403-269-7123 電郵: starr-CGA@accountant.com, starrcga@gmail.com



白眉合勁道武術醒獅會

White Brow Hap Ging Do Martial Arts & Lion Association

白眉合勁道武術醒獅會招生

報名時間: 逢星期一、三、六(下午七時半至九時半)
招收地址: 伍家大廈地下

武術總教練劉泉師傅、楊仔、Linda、義理財等教練。傳授少林功夫及白眉拳法等...各類長短兵器、軟硬氣功、自由搏擊。承接喜慶、開張醒獅賀慶。現正招收少童班(八歲以上)、青年班、成人班及老人班, 男女學員。另個人特別傳授課程, 白眉合勁道學員的子女特價優惠。

白眉功夫是虎形拳, 虎之猛氣勢逼人, 從外表來看出手短, 但其形短實長, 有力使力, 無力借力, 在發功上可見其功, 更可鍛練身手靈活敏捷, 強身健體, 是一門好的功夫, 更能磨練個人性格, 培養堅忍意志, 促進心智成長, 從而增強免疫抵抗能力。



廣東省中醫學院證書

中醫師劉泉

Liu Shao Quan Bonesetter



中國 大力氣功武技團團長

醫學院氣功研究會特定教練

中醫學院武術顧問

廣州 環球武術協會總顧問

武術協會委員兼武術裁判

市 白眉醒獅武術夜校校長

加拿大白眉合勁道武術醒獅會會長

診症時間: 上午九時至下午九時
地址: 201, 116-3rd Ave. SE Calgary
(華埠東昇大廈201室)

預約電話: 403-263-3253

一專治跌打一

續筋駁骨、打傷、刀傷、撞傷
扭傷、勞傷中氣、陳年舊患
風濕神經痛、腰酸腿軟等

Compu-Care Auto Service 汽車修理中心

- ★ 電腦分析
- ★ 檢修
- ★ 煞車修理
- ★ 電力裝修
- ★ 四輪校正
- 設有十個修車位
- 備有專業牌照技師
- 設有傳送服務
- 兼出售輪胎、修補車胎及平衡車輛胎

請致電 Tom Chau 403-277-4413
326 16 Ave NW, Calgary

寶惠裝修工程公司

Le's Renovation & Maintenance

廿年經驗 內外油漆 水管更換 木工維修 實地工程 雲石地磚 門窗安裝 圍牆圍欄 土庫裝修 霉菌清理 舊屋翻新

Licensed - Insured

Jason 黎 (403)703-8768

偉力裝修 價格實惠 WAYNES RENOVATION 免費估價

圍牆安租內地水廚土翻忠
牆頂裝屋外板電房庫新誠
陽換抽裝油瓷木廁間舊服
臺新氣修漆磚工所隔屋務

電話: 403-305-1149 易偉

華潤裝修公司

Huarun Renovations LTD.

政府註冊 勞動保險 WCB-6370232

承接

房屋翻新、廚房浴室、地磚地板
露台圍欄、內外油漆、更換屋頂
土庫裝修、土庫鋸窗加大
土庫漏水補漏等

忠誠服務

各項大小工程
無任歡迎

信賴可靠

保持為客戶一年觀察服務
價錢公道、質量保證、免費估價

預約電話 403.993.8819
587.897.1314

李先生(粵/國語服務)-聘請裝修工人

M & M Auto Glass Windshield Specialist 汽車玻璃維修公司

- ★ 更換擋風玻璃
- ★ 被石塊擊破玻璃修補
- ★ 代客申請保險
- ★ 免費接送汽車服務

地址: 326 - 16 Ave. N.W. Calgary AB
電話(403)520-2062 手機(403)512-8830



EDDIE CHUI
INSURANCE AGENCY
建邦保險



折扣 汽車保險 兩車以上 **10-15%**

折扣 房屋保險 三年無賠償 **15%**

折扣 汽車+房屋 同一保險公司 **10-15%**

服務華人社區20多年，提供保險代理業務

Suite 101, 2003-14 St. NW Calgary AB T2M 3N4



新春快樂

403.288.3388(O)
403.651.1898(C)
ec@eddiechui.com
www.eddiechui.com
Fax: 403.288.3387



最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀

恭賀新禧 新年快樂!



多種折扣: 汽車和房屋同保、多車折扣、
全新水險、職業折扣及退休人士優惠等

免費估價: 汽車、房屋、商業、人壽及旅行保險



Bernice 黃

精通英語及粵語
有關節省更多房屋及汽車保險，請致電：
電話: 587-318-3268
Bwong2@allstate.ca
BWongAllstate
Unit 234, 40 Country Hills Landing NW (近新大統華)



如果您剛到加拿大，別忘了向我查詢新移民優惠

受若干條例與條件限制。商標由Allstate Insurance Company 擁有，並授權Allstate Insurance Company of Canada 使用。
©2020年Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。2020621 02-20

**招聘
出租
買賣**

**蕉葉東南亞美食
誠聘**

企枱及廚房打雜
各一名

有意者請親臨面洽
3330 - 32nd Street N.E. Calgary
Banana Leaf Tropical Cuisine
或致電約見

403-450-3880

揚子江誠聘

Buffet Yangtze自助餐館誠聘
全職經驗炒鑊企枱及帶位
有意請親臨或電

403-273-3337

薄餅店誠聘

西南近市中心
意大利薄餅店誠聘
廚房幫工

有意請致電約見
403-608-8983

**東北區大型
食品加工廠誠聘**

1. 食品生產線員工多名
2. 燒腊加工員多名
3. 包粽子計件員多名
有經驗者優先，薪優糧准
有意者請親臨

3153 5Ave NE Calgary T2A 6C9
週一至週五10:00-5:00 (節假日除外)

**Jia Jia
Asian Food & Bar
誠聘**

近市中心西南17大道
誠聘廚師

要求具中西合併經驗
有意者請致電約見
403-850-6868

同興樓 聘

西北近大學
同興樓 誠聘
兼職洗碗
(星期四、五、六日)
及兼職炒鑊

有意請電
403-286-0488
或親臨面洽
416-4625 Varsity Dr NW

急聘商場職員

本商場現招下列員工
全職或兼職均可

1. 日間及夜間管理員(工作
由早上8am-24am晚上時
間內(時薪\$15-18))
2. 需懂中英文，勤奮工作
能操流利廣東話優先取錄
有興趣申請者請備履歷
email to

info.dragoncity@gmail.com
李先生收

埠仔餐館出讓

離卡城個半小時車程，35座位
鄰近車行、住宅，大量停車位
生意穩定，可轉做其他類型食肆
有意請電並留言

1-587-679-3422

西北聚德福誠聘

炒鑊及廚房雜工
全/兼職均可，現金免問

有意請致電 Danny 洽
587-439-7873

西北柏文出租

Sage Hill Park
全新三房柏文，近1,000呎
兩浴廁，特大主人套房
連衣帽間，寬敞實用
特大陽台，私家洗衣房
合學生及小家庭居住
連一暖氣車位
月租\$1,500+電費
12月1日入伙，有意請電IVY

403-891-3387
或微信: ivychinkl



**CASH CASINO
誠聘**

經驗中廚壹名
需懂英語
工作時間 3PM~11PM

有意請致電約見
403-998-6898



紫氣東來竹絲雞

準備材料

- 竹絲雞一隻
- 月桂葉 3片
- 肉桂一根
- 八角整顆 2粒
- 黑豆蔻 1粒
- 泰國腌制青辣椒 5只
- 腌制青辣椒醬料 3湯匙
- 鹽 4茶匙
- 蚝油 3湯匙
- 魚露 2湯匙
- 糖 6茶匙
- 鷄湯 3茶匙
- 薄鹽調味醬油 1/4杯
- 麻油 少許

做法

步驟1

- 將八角、月桂葉、豆蔻、整顆泰國腌制青辣椒及腌制青辣椒醬料倒入約11.5杯的水中，加熱煮滾。
- 小火燉20分鐘。
- 將鹽、糖、蚝油、魚露、鷄湯加入煮滾的醃料中攪拌直到至全部溶解，然後置放待涼。

步驟2

- 竹絲雞放入熱水中，煮滾後等一分鐘，加蓋并關火。
- 鷄隻在熱水中浸泡30分鐘後應熟透。請注意，在悶煮浸泡期間不要打開蓋子。雞肉內部烹飪溫度應達至華氏180度F(相當于攝氏82度C)
- 取出竹絲雞，放入冰水中冷卻。如有必要，可添加更多的冰塊降溫。
- 等到鷄完全冷卻，鷄皮應會變得鬆脆。

步驟3

- 將冷卻後的鷄放入于步驟1所準備好的醃料。
- 加蓋後放入冰箱約4小時。
- 將雞肉切好擺盤。

擺盤

- 1/4杯冷醃料與1/4杯低鹽調味醬油加入混和，滴上些許麻油，淋上竹絲雞即可。

備注: 加拿大衛生部 (HEALTH CANADA) 建議使用電子食物溫度計以確保家禽肉烹煮至安全食用範圍。檢測方法為: 全雞肉品內部溫度應烹煮至攝氏82°C(即華氏180°F); 或已經處理過的片狀肉品內部溫度應達到攝氏74°C(即華氏165°F)。電子溫度計應插入肉質最厚密的位置(且尚未接觸骨髓部分)。查詢更多食物安全資訊請瀏覽網頁: www.canada.ca/en/health-canada/services/general-food-safety-tips/safe-internal-cooking-temperatures.html

bccicken.ca/consumer/specialty-asian-chicken

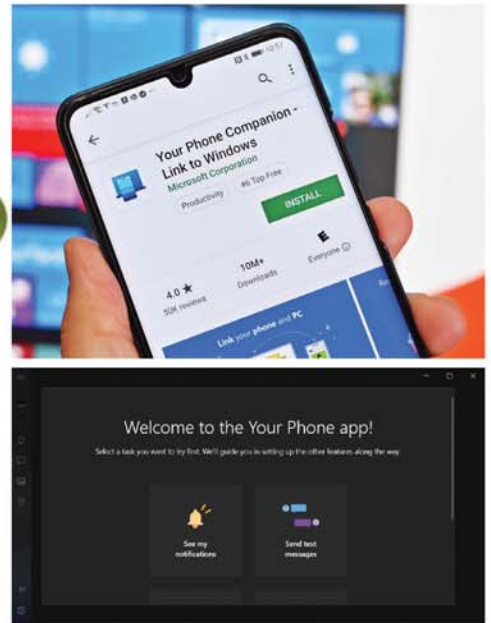
亞洲特產雞種



健康營養
按照加拿大標準生產



微軟視窗系統 即將真正兼容 Android 應用程式



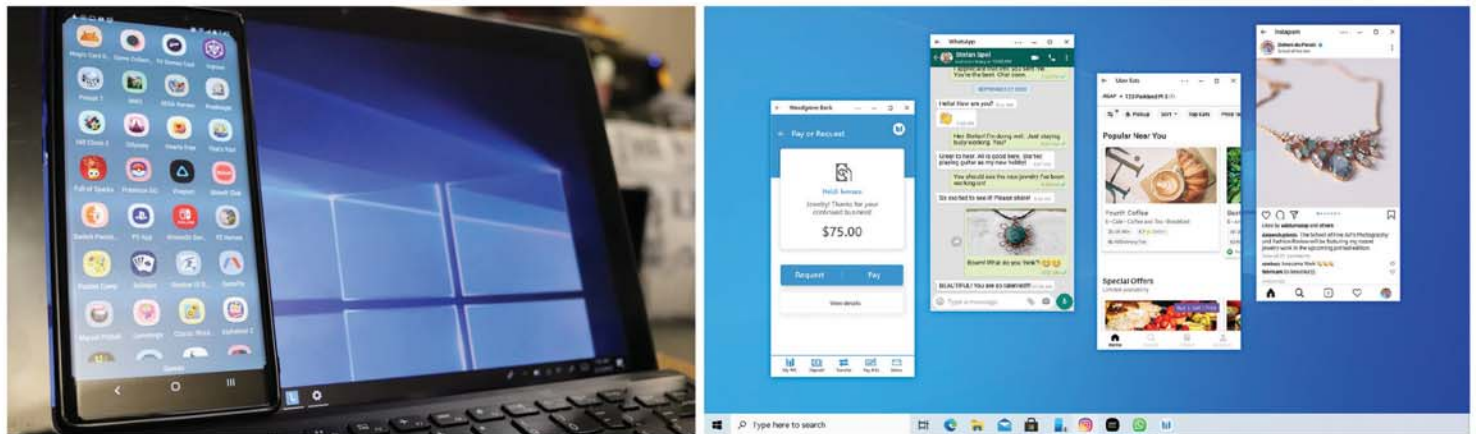
在去年，Windows 10 自帶的 Your Phone App 新增了一個新特性，支援 Samsung Galaxy 手機串流 Android 應用程式到 Windows 10 中使用。現在，微軟要更進一步了，微軟即將為該 App 新增支援同時使用多個 Android 應用程式，這項特性將會最近向所有設備發佈。

完成這項更新後，如果你擁有適合的 Samsung 手機，那麼就可以連接到 Windows 10 設備上同時串流運行多個 Android 應用程式。如果你沒有 Samsung 手機，那麼想要在 Windows 10 中運行 Android 應用程式的話，則需要等待微軟的 Project Latte 落地，這個項目可以讓 Windows 10 原生支援 Android APK 安裝運行，真正兼容 Android 生態。

當前 Windows 10 中的 Your Phone App 支援串流使用單個 Android 應用程式，而微軟期望的正是通過支援多個 Android 應用程式來提升總體體驗。然而遺憾的是，Android 應用程式串流存在限制，必須通過 Samsung 手機才能實現，其他手機並沒有得到官方支援。如果你擁有 Samsung 手機，可以通過微軟商店來下載 Your Phone App 來嘗試這一特性。

不過目前的狀況並不會持續很久，因為微軟正計劃讓 Windows 10 原生支援 Android 應用程式，多個消息來源都證實了點。微軟目前正在 Project Latte 上投入精力，讓 Windows 10 能原生運行 Android 應用程式。據瞭解，Project Latte 是基於 Windows 10 的 Linux 子系統，該子系統在近期已經加入了 GUI 以及 GPU 加速支援。

Windows 10 兼容 Android 應用程式並不意味著支援 Google Play 服務，不過微軟也擁有自己的填坑計劃，通過 Windows API 來映射需要 Google Play 服務的接口，如此一來開發者無需修改 Android 應用程式，即可上傳到微軟商店中供用戶下載使用。按照預計，Windows 10 支援原生 Android 應用程式有望在今年秋季的更新中實現。



↓↓↓ **Type 131?** ↓↓↓



蓮花主力車款於年內停產 將由 Type 131 取而代之



蓮花 (LOTUS) 自納入中國吉利集團的版圖下，整個品牌出現質變，產品的更新速度加快，根據品牌發布的官方訊息，目前蓮花銷售的三款主力車款，將會在今年內續步停止生產，取而代之的將會是全新世代跑車 Type 131。

先前市場謠傳說，Elise、Exige和Evora三款跑車即將除役，今年將會是這三款車型的最後一年，隨後將會退出市場，讓路給全新世代跑車。蓮花官方透露，今年將在斥資1億英鎊改建的Hethel企業總部，開始生產新型的 Type 131 跑車，而公司也證實Elise、Exige和Evora三款跑車將於今年內全數停產。

而另外還有兩款新車型將加入 Type 131，組成蓮花全新產品陣容，而官方預告圖裡顯示了有三款覆蓋布幔的家族新成員，和一旁的純電動超跑Evija共同合影。雖然還未經官方證實，不過根據媒體報導，Type 131 會是一台跑車，同時具備Evora的特質，更受到Exige的強烈影響。蓮花跑車並未透露其他兩款新車的任何訊息，不過這三款新車都將採用蓮花最新的輕量化平台。所有全新世代的蓮花車款，都配備設計獨特的車頭燈，而在布幔之下，我們隱約可以看到三款的设计靈感皆來自Evija，具有車頭伸低邊緣銳利的車頭設計，並具備大開口的通風口，而這台車向上突出的前輪拱，並有鼓起泡泡狀的引擎蓋，同時因應中置引擎而有突出的側面通風口。

蓮花也證實他們將再招聘250名員工，並將其兩個裝配廠設施，搬遷至新地點Norwich，作為品牌業務重整計畫的一部分。蓮花汽車執行長 Phil Popham 表示，今年對蓮花來說意義重大，新設施即將投產，一款新的跑車也將進入量產階段，效率和品質都達到新的水準，這是只有全新設計新車和工廠才能有這樣的水準。

Elise、Exige和Evora這三款車自推出以來，累計銷售達55000台以上，其中Elise是品牌現役車款中年紀最長的車款，自1996年生產至今。



西北 SAGE HILL **\$299,900**

2017年建城市屋，單邊單位，特大車房34'11" x 14'3"，兩睡房均為套房，超平管理費，每月\$139，已吉，即可入住。



西南 SPRUCE CLIFF **\$208,000**

兩房一廁柏文單位，15分鐘步行至WESTBROOK輕鐵站，813呎，全棟柏文水泥建造，全新裝修，包一個室外車位，管理費\$546。



東北 GREENVIEW **\$109,900**

超值一房一廁柏文單位，680呎，包一個地下停車位，位於主層，巴士直達市中心，管理費\$450，已吉，即可入住。



GRAND
REALTY & MANAGEMENT LTD
盛世地產
James Tull
杜振邦



Cell: 403-863-2888
e-mail: jamestull888@gmail.com



樊婉珊 Stephanie Fan
地產經紀代理
電郵: stephanfan37@gmail.com
盛世地產 **403-667-7006**



服務卡城多年，精通國、粵、英語
忠誠為中港台朋友買賣新舊房屋
用心盡責，價錢合理，定當滿意



銀主盤 西北 Albour Lake



三房獨立屋，1,277呎，主人套房，土庫完成。另備1房及大廳，共2.5浴廁，近多個商場。市府2019年估值**\$403,000**，可在網上參觀屋內間隔：
<https://3dtour.listsimple.com/p/vkIDr4H8>
勿失良機 現售\$385,000

東北 Rundle出租

新裝修，2睡房，月租**\$1,100**。包傢私、雜費及Wifi。或每房月租**\$600**。

西北 Royal Oak 栢文出租

875呎，2睡房，2浴廁，9呎樓底，光猛開揚，花崗岩櫥檯面。廚具齊全，保養一流，交通方便。

隨時交吉
月租**\$1,625+電費**

詳情可瀏覽：www.rentfaster.ca/117512

新上市 西北 Dalhousie 柏文



Fortress高層16樓單位，792呎，兩房一浴廁，遠眺無限山景，連露天車位、泳池及健身室，輕鐵站近在咫尺，交通及購物方便，現有一流租客至明年5月底，月收**\$1,100**。
投資佳品\$165,000

東北 Bridgeland 獨立屋出租

主層兩房，月租**\$1300**+水、電、雜費
土庫一房，月租**\$700**+雜費
或全間上下，月租**\$1550**+水、電、雜費
分門出入，共享洗衣房，即可交吉。
www.rentfaster.ca/290779

西北 Hawkwood 獨立屋出租

新近裝修，5睡房，3.2浴廁
完成。高檔廚房，即交吉。
月租**\$2,265**

詳情可瀏覽：www.rentfaster.ca/136492



林向華
Angora Lam, M.Sc., B.Sc.
☎(403) 478-2121
Email: angoralam@gmail.com
精通國、粵、英語



誰是那敬畏耶和華的人？耶和華必指示他應選擇的道路。他必安享福樂，他的後裔要承受地土。

在現今疫情及市場狀況下，出租或出售現有房產才是最佳方案？本人可安排為閣下免費評估及解答一切有關難題，歡迎來電查詢詳情。

西南 Patterson 睡房出租

月租 **\$400**
(水、電、暖氣、上網全包)

市中心 Condo 出租

兩睡房，兩浴廁，實木地板，不鏽鋼廚具，地下暖氣車位。
(3月1日交吉)
月租 **\$1,750 加電費**

西北 Scenic Acres 獨立屋出租

四睡房，三浴廁，實木地板，不鏽鋼廚具，新窗新屋頂，新熱水爐及暖爐，雙車房。
月租 **\$1,800 加雜費**

西北 Banff Trail 主層出租

四睡房單位
廚房浴廁齊全
月租 **\$1,100 加雜費**



展鵬地產



Jack Liu 廖展鵬
CPM*, Broker
403-606-9899



Alex Liu 廖展豪
PM, Realtor
403-890-6383



東北區 Marlborough Park 月租\$1345

將近1000平方呎獨立屋, 4睡房2浴廁, 光猛開揚。土庫已裝修, 有洗衣房及儲物室。特大後院加停車位。

西南區 Rosscarrock 月租 \$1075

交通便利栢文單位坐落37Ave及17Ave酒吧街以北, 斜對Westbrook購物中心。輕鐵巴士站及新建圖書館只需步行五分鐘。車行10分鐘達市中心。租金包水煤氣費。

西北區 RoyalOak 月租\$1440

高尚栢文單位, 2睡房2浴廁, 特大主人套房包衣櫃間。步行可至巴士站、公園、學校、購物中心及卡城最新MCA娛樂設施。

西南區 Willow Park 月租\$1350

位於設施齊備Willow Park中心, 將近1200平方呎兩層半屋, 寬敞光猛, 3睡房2浴廁。只需數分鐘可到達繁華便利, 娛樂消遣設施, 交通方便。

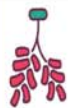
東南區 Victoria Park 月租\$1290

近市中心高層單位連陽台, 外望Stampede 牛仔場全景及煙火。1睡房1浴廁, 租金包水暖冷氣、地下停車位、儲物室及健身房。單位交通便利, 樓下有輕鐵站、超市及藥房。

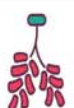
西北區 Capitol Hill 月租\$1400

新裝修1100平方呎主層單位, 特大客廳及廚房, 多窗, 整潔光猛, 3睡房1浴廁。交通便利, 鄰近輕鐵站及巴士站。位於教育資源匯聚中心, 只需數分鐘車程可達SAIT、大學、各中小學校。

587-955-9988
922-5 Ave SW #516 Calgary
admin@wexcel.ca



恭賀新禧 財運犇騰



Ming Wang 汪明
手提: (403) 874-5688
精通國、粵、英語
Email: mingwang@shaw.ca

Marianne Chan 陳安莉
英語、廣東話
手提: (403) 815-2882
chan.ma@hotmail.com

GRAND REALTY & MANAGEMENT LTD 盛世地產
恭賀新禧

東北 Country Village Hills

800多呎栢文·2租房·2全廁·2樓單位, 無敵景色, 可步行到各大商場。
\$258,000

西北 Highland Park

882呎獨立屋, 主層2睡房, 客飯廳、廚房及一全廁, 土庫已裝修, 上下分租, 座落50'x120' R-C2大Lot, 雙車房。
叫價 **\$499,000**

東北Country Hills Village

1335呎, 兩層式城市屋, 主層客廳備壁爐, 光猛廚房, 飯廳直出向南陽台, 樓上三房主人套房, W/O土庫, 前進單車房。
\$295,000

廚房用品店出讓

位東北大型繁忙商場內, 人流鼎盛, 容易操作。已經營二十年, 東主榮休, 生意連存貨。
廉讓 **\$160,000**

東北 Harvest Hills

獨立兩層·3房+合法Walk-out土庫單位, 雙車房, 近大統華及各商場, 交通方便。
SOLD

\$380,000

西南 Stanley Park

地點一流, 2+1平房獨立屋, 新近裝修, 可步行至Chinook商場、Stanley Park。臨近Saddledome, 7分鐘車程達市中心, 隨時交吉, 合自住、投資或重建。

請來電查詢 **\$336,880**

西北 Highland Park

合法4-plex·四個兩房單位, 每單位約有800呎, 背向高爾夫球場, 交通方便, 需要作適量裝修。

Handyman Special \$738,800

東北 Falconridge 孖屋一對

已分契, 全新裝修, 新地板, 新地毯, 新油漆, 近巴士站及商場。
一邊平房, 1,005呎, 3+2房, 兩廚房, 月租\$1,500, 售\$249,900。
一邊Bi-level, 約830呎, 2+2房, 月租\$1,250, 售\$229,900
租客自付水電雜費

兩邊同時購買 **\$439,000**

閒情一周
TREND weekly
Website: www.trendweekly.com
Address: 215-1110 CENTRE ST. NE CALGARY T2E 2R2
Telephone: 403-262-0066
Advertising: 403-617-2100
Fax: 403-233-2172
Email: ad@trendweekly.com

餐飲 娛樂 消費新動向

逢星期四 免費派發

www.trendweekly.com
*免費網上分類廣告
*免費買賣專欄
*閒情一周全部內容逢周四上載

俄國的末代皇后

亞歷山德拉·費奧多羅芙娜

• 宇軒

當年一部電影《末代皇帝》*The Last Empire*讓不少人了解到溥儀的妃子文秀和其皇后婉容的一生。而曾經雄霸一方的俄羅斯帝國，最後一位皇后的遭遇又如何呢？就結局來說，這位末代皇后比瘋癲了的婉容更淒慘。因為包括她在內，丈夫和所有子女都被槍殺，無一生還。唯一不同的是，她與丈夫，沙皇尼古拉二世算是自由戀愛，兩人二十多年的婚姻中，她是他唯一的一位皇后。



圖1 9歲時的亞歷山德拉，當時的她由於家人的早逝，已經開始抑鬱。

圖2 15歲時的亞歷山德拉

圖3 亞歷山德拉與丈夫尼古拉的訂婚照

圖4 兩人的結婚照



這位皇后又被稱為阿歷克絲公主，是德意志帝國黑森和萊茵大公國的公主，也是血友病基因的攜帶者。其母是愛麗絲公主，是英國維多利亞女王的次女。亞歷山德拉6歲時患上白喉後痊愈，但母親和妹妹卻因此病故。之後她與其他兄弟姊妹移居英國居住，更曾是女王維多利亞最寵愛的外孫女。但因母親和妹妹的離世，讓她開始抑鬱並一直影響了她的後半生。當時年僅12歲的亞歷山德拉在其姐的婚禮上結識了16歲的俄國皇儲尼古拉，兩人一見鍾情，並開始秘密戀愛。亞歷山德拉在22歲時嫁給了尼古拉斯，不久後即加冕為皇后。但由於性格孤僻且不愛微笑，亞歷山德拉一直在俄國不被接納。而當年她與丈夫的加冕典禮上，更出現人踩人的慘劇，這被俄國人視為不詳的徵兆。亞歷山德拉在俄國的皇室生活並不快樂，這也源於她一直生不出可有繼承權的



05



07



08

- 圖5 與丈夫的合照
- 圖6 亞歷山德拉的畫照
- 圖7 與兩位女兒及丈夫的合照
- 圖8 與獨子阿列克謝的合照
- 圖9 修圖師上色後的全家福
- 圖10 中年的兩人合照

兒子有關。數年的多次生育（6年內生了4位女兒）拖垮了她的身體，讓她產生焦慮及嚴重失眠。隨著兒子阿列克謝誕生，亞歷山德拉總算完成了重任。但好景不長，阿列克謝即被查出患有20世紀初死亡率較高的血友病。這種疾病源自維多利亞女王，阿列克謝曾好幾次病危。正因各種治療都失敗，亞歷山德拉和丈夫開始尋求所謂的神秘力量幫忙，神秘主義者拉斯普丁。奇跡的是，阿列克謝竟然在他的建議下痊愈，亞歷山德拉開始瘋狂依賴拉斯普丁，這位“瘋僧”

更開始越權，這也引起了俄國的軍人及幕僚對尼古拉斯二世不滿，從而導致他在往後的政治談判中多次失利。第一次世界大戰讓俄國損傷慘重，加上二月革命的爆發，迫使尼古拉斯二世退位。由於亞歷山德拉多年來支持丈夫使用強權治國，引起國民不滿。加上她的德國背景，讓本來是表兄的英國喬治五世拒絕讓他們到英國避難。最終亞歷山德拉與丈夫、五名子女、醫生及數名僕人，一起在地下室遭遇布爾什維克士兵的集體槍決，年僅46歲。



06



09



10



Raymond Lau

劉俊文

(英、粵及國語)

手提: 403-830-6728

raymondlau404@gmail.com



202 - 5403 Crowchild Trail NW
公司: 403-547-4102 傳真: 403-592-7040
網址: www.raymondlau.net

西北 Hamptons \$749,900



獨立兩層, 2,400呎, 樓上四睡房, 廚氣開揚, 花崗岩地磚, 廚房及全廁, 中央冷氣, 地點一流。

SOLD

執業廿載、獲獎無數, 經驗豐富、專業服務、忠誠快捷

Pizza 外賣店 \$139,900

東主經營超過35年, 歷史悠久, 大量長期熟客, 生意穩定, 設備齊全, 財工具齊, 租約長, 容易操作。

SOLD

唐餐外賣店 \$109,900

外賣連鎖店, 位於西南區, 近市中心, 附近柏文林立, 生意穩定, 生財工具齊, 車位充足。自己做老闆。

東北 Renfrew 代客出租



獨立平房, 1115平方呎, 三房兩廁, 土庫完成, 雙車房, 位於幽靜內街, 五分鐘到唐人街。

月租 \$1,800



「論盡」樂壇

劉剛樂人

raytheguitarist.blogspot.ca

可可托海的牧羊人II



王琪創作的《可可托海的牧羊人》被「洋仔」以「亞男」的演唱聲帶唱得火熱的情況, 有點像草根組合「旭日陽剛」於2010年翻唱汪峰唱作的《春天裡》而走紅類似。當年29歲的劉剛與44歲的王旭在北京地鐵站街道賣唱, 在相互認識之後惺惺相惜, 某天在破舊的宿舍裡, 兩人在喝酒談及人生理想時, 即興光著上身唱起汪峰的《春天裡》, 當這段視頻在放上網之後居然大受歡迎, 兩人趁勢參加當年中央電視台的選秀綜藝節目《星光大道》, 憑著超高人氣奪得了年度總決賽的亞軍, 跟著獲邀在春晚演唱《春天裡》。

「旭日陽剛」在成名之後, 各種商演邀約接踵而至, 原創作者汪峰起初看到視頻也被感動, 還邀請兩人在自己的演唱會上當嘉賓。後來由於「旭日陽剛」憑著每次在商演活動中翻唱汪峰的《春天裡》賺到盤滿鉢滿, 汪峰感覺自己的作品被「旭日陽剛」當作成他們的成名曲, 就如自己的孩子被他們帶去各地展覽一樣, 令他強烈不滿。結果汪峰以版權問題禁止「旭日陽剛」在公眾場合再翻唱他的歌曲, 《春天裡》當然也不可以再唱。

「洋仔」與「旭日陽剛」的不同之處是在於, 他只是播著「亞男」的聲帶「咪嘴」假唱, 有點欺騙成份。而「旭日陽剛」是由劉剛彈著結他和王旭一起以自己的聲音去真唱, 結果只是大家都各自把《可可托海的牧羊人》和《春天裡》兩首歌曲唱得更火熱。

很多人都會覺得奇怪的是, 既然「洋仔」用「亞男」的演唱聲帶唱紅了《可可托海的牧羊人》, 為什麼當初「亞男」沒有讓這首歌曲火熱起來呢? 其中原因是「洋仔」有一隊幕後製作團隊, 如果各位讀者細心留意「洋仔」每

次在街上拉著流動音響走遍各路邊食檔演唱《可可托海的牧羊人》時, 必定唱到彎低腰像很悲情一樣, 在座的女士都好像被歌曲感動到流淚, 甚至會離席。在「洋仔」不同的演唱視頻裡, 有一些熟悉的面孔曾多次出現, 所以「洋仔」並非一般的Busker單獨去賣唱, 而是有些人扮演食客做聽眾, 另外有攝影師負責拍視頻後放上網, 繼而再用一批網上「打手」去推谷點擊率, 最終把這首歌曲唱到街知巷聞。

其實此曲所說的可可托海並不是海, 而是新疆維吾爾自治區阿勒泰地區富蘊縣北部的一個鎮, 鎮內礦產資源豐富, 很多牧羊人選擇在此放牧, 也有不少養蜂人在這裡。有句俗語說「不到新疆, 不知中國之大; 不到伊犁, 不知新疆之美」。看見伊犁的風景照片, 感覺有點像我們亞省班芙鎮, 兩地都有終年積雪的山脈, 有冰川、湖泊、河流及荒漠草原。

在《可可托海的牧羊人》的歌詞裡有兩句說:「他們說你嫁到了伊犁, 是不是因為美麗的那拉提」, 「那拉提」是甚麼意思? 這其實是一句蒙古語, 意思是「有太陽的地方」, 後來漢語引申為「見到日出的地方」。相傳當年成吉思汗西征之時, 有一支蒙古軍隊正翻山越嶺向伊犁進發, 到了草原之際適逢日出, 士兵們都不禁大叫「那拉提」, 於是這個盛產杏花的地方從此就叫「那拉提」並流傳至今。

《可可托海的牧羊人》火熱之後, 在不夠一年的時間, 已經被翻唱了多個版本, 甚至被改編成節奏輕快, 加入了電子混音的DJ版, 情況有如之前張北北主唱的《擁抱你離去》被Remix之後, 再由郭玲翻唱輕快的DJ版一樣。各位讀者不妨上網聽聽喜歡那個版本。



* 歡迎登入 raytheguitarist.blogspot.ca 與專欄作家進行交流 *

準備好 喬遷新居?

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務
將令您的房屋貸款體驗
更感舒適週到!



恭賀新禧!

▶ 歡迎向我查詢詳情



吳沛中 Percy Ng
經理, 流動房屋貸款專員
T: 403-681-1448
percy.ng@td.com



信誠留學 移民投資顧問



新春快樂 闔家安康

總顧問簡介:

Melanie Wen · 溫曼琴女士是加拿大持牌移民顧問, 有多年移民留學顧問經驗。

溫女士目前是移民顧問監管委員會ICRC理事。

擁有亞省公證人資格。

- ◆ 各省投資移民
(最低投資額十萬加元)
- ◆ 留學生移民、亞省省提名
- ◆ 快速通道移民EE
- ◆ 免費辦理加拿大中小學及College錄取
- ◆ 處理各類簽證疑難雜症

電話: 403-889-5575

電郵: myvisava@gmail.com

地址: Suite 700, 1816 Crowchild Tr. NW Calgary (Banff Trail C-Train站)

來訪請預約



新春快樂!

手提 403-862-7111
公司 403-685-5700
傳真 403-685-8113
電郵 stella@belmormortgage.com

400 2303 - 4 Street SW
Calgary, Alberta T2S 2S7

Your Trusted Mortgage Advisor
你最值得信任的按揭顧問

Stella Tsang AMP
曾秀恒

Mortgage Associate



李俊億 ROYCE LI (國/粵/英語) 403-891-3999

專業服務 顧客至上



西北Tuxedo搶手靚區



50'x110' RC-2街角地區, 現有孖屋一對。一邊兩睡房, 一邊一睡房加書房。數年前內部大裝修。近中央街及16大道, 可步行至商場、超市及學校。現有好租客, 合投資及重建。
\$549,900



本公司已在卡城提供物業買賣及管理達十一載, 為拓展更完善服務, 現在溫哥華新設分行, 並在開業期間, 以優惠價酬謝顧客。詳情請來電查詢。
Our Company has been serving in Property Management and Real Estate for 11 years. We are pleased to Announce the Launch of the New Office in Vancouver.

匪夷所思的雪崩意外

• 芒果佈甸整理翻譯



數十年前的一場雪崩，讓9位年輕人當場喪命。可怕的是，他們要不全身赤裸，要不頭骨破損，要不雙眼缺失，死狀慘烈。到底當年發生了甚麼？

1959年，蘇聯的幾位大學生為獲取當地最高級別的滑雪遠足Ski-Hiking證書Grade 3，於是前去當時最困難的路線，Ural Mountains。領隊的是一位年僅23歲的在讀工程師Igor Dyatlov，隨行的是他的校友，同是獲得了Grade 2滑雪爬山資格證的9位隊員。他們先在當地的小鎮吃飽食足後便開始漫長的Hiking。途中一位隊友膝蓋疼痛難忍，只能放棄，隨行團隊只剩下9人。由於當時無足夠的技術支持來探測氣候變化，以及無法精準定位，當暴風雪到來後，山上的視野變得極差。加上氣溫只有-25 °C至-30 °C，9名隊員都迷失了方向，讓他們錯失了返回山腳補給站的機會，於是只能原地扎營。另一個推測，是雄心壯志的隊長Igor不想放棄多日已行走的路程，並企圖嘗試在傾斜的雪坡Slap上搭營（需要非常精準的測量角度才能避免雪崩）。於是眾人在一堆深雪中挖出了一塊平地，在上面搭起了帳篷。調查人員發現，9人在進食完最後一頓飯的8小時後死亡。中途離隊的隊員發現領隊一直沒有到指定地點發出電報，便意識到可能出了意外。急忙通知當地搜救隊伍前去搜救。搜救隊伍發現事發的營地早已被深雪覆蓋，內裡空無一人。帳篷是從裡

圖1 10位隊員乘火車到達山腳小鎮Ivdel後乘坐貨車準備前往小村落Vizhai。
圖2 隊員在Vizhai稍作休息後開始徒步到原定路線，這也是當時西伯利亞北邊最後的一個有人居住的地方。
圖3 隊員出發前的合照
圖4 攝影師不斷紀錄隊員行進的狀況
圖5 天氣開始變壞





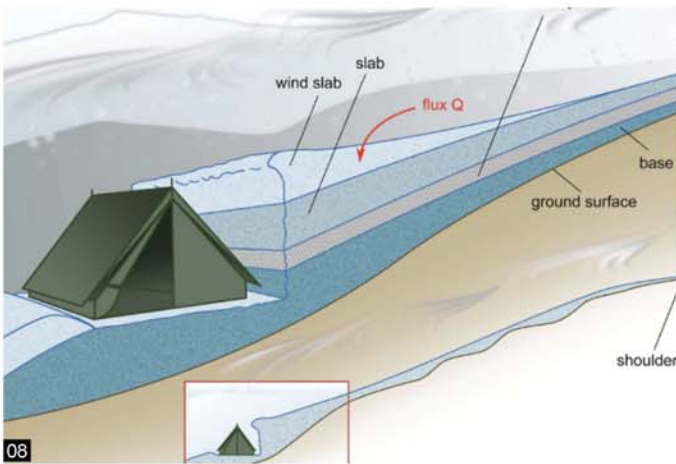
06

面被刀介開的，不少衣物甚至雪靴都被遺留在帳篷內。證明當時隊員走得非常匆忙，他們有些只穿了一隻鞋，有些只穿著襪子就忙著逃命了。暴風雪肆虐的黑夜，9名隊員拼命狂奔。但由於低溫及能見度極低，讓他們難以繼續前行。於是他們在距離營地1.5公里外的樹林內試圖點燃火把取暖，甚至曾爬上樹上觀察營地的情況。五名隊員由於身上缺少足夠的保暖衣物，讓他們在不久後便因低溫症 Hypothermia 而死亡。他們是最先被搜救隊伍發現，當時他們部份身體赤裸，有些身上只有內褲。另外四名死者，則在事發後的3個月才被發現。他們在距離被最先發現的



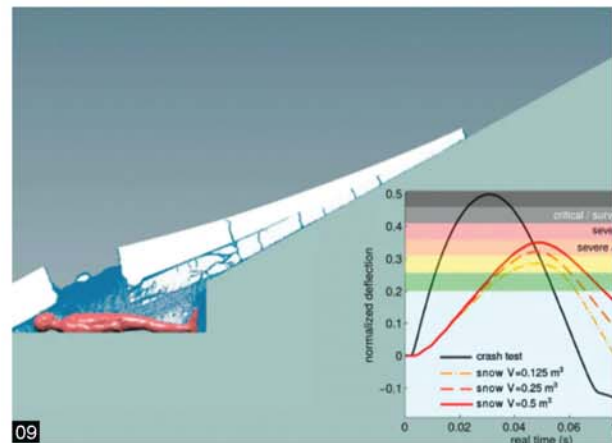
07

隊員遺體不到500米處的水流附近。據說，他們身上被發現有不少已死隊友的衣物，估計是被用於取暖。但四人的死狀恐怖，一人雙目已失，舌頭已斷；一人頭骨嚴重破裂，另外兩人胸部被發現嚴重骨折。這種骨折，據稱只有在車禍或高強壓力下才會產生。調查人員一致認定，這些傷口並非人為。因為軟組織並無傷痕，現場也沒有打鬥過的痕跡。由於當年技術落後，政府無法還原事實的真相。坊間便傳出，是政治陰謀、妖怪或是山中野人參與其中。俄羅斯政府於2019年重新對案件展開調查，發現事件其實是由於



08

隊員挖雪不當引起的雪崩造成的。近日，瑞士科學家也再次證實了此說法。他們使用電腦科技，根據風速，模擬了當時雪崩發生的現場。由此亦解釋了部份死者身上可怕的傷口，其實是由破壞力極強且速度極快的板狀雪崩 Snow-Slab Avalanche 造成的。



09

圖6 暴風雪中艱難前行的9位隊員
 圖7 事發現場，被風雪壓扁了的帳篷
 圖8 瑞士科學家根據資料模擬了當時營地的實況
 圖9 瑞士科學家按照風速模擬突如其來的版塊雪崩對人體可能產生的巨大破壞，證明了隊員的死因並非源自野人或妖怪。

NATION-WIDE
**TALK, TEXT &
DATA PLAN**

4.5GB

\$40/mo.



chatrTM
AUTHORIZED DEALER

chatr Mobile - The Pacific Place Mall

999 - 36 Street NE | Calgary, AB

(587) 718-2011

Mon - Sun 10am - 8pm

Offer subject to change without notice. Get 4.5GB at 3G speed. Once you reach your 3G speed data allotment, your data speed will be reduced until your next anniversary date. Taxes extra. TM Trademarks used under license ©2020